

**iç 30** ‘внутренняя часть всякого предмета’: **30, 163** *iç qur* ‘внутренний пояс, гашник’; **30** *iç söz* ‘тайна’ (букв. ‘внутреннее слово’); **30** *iç at* ‘нежное мясо около печени’

~**in 128**: *könlüm için örtädi* ‘мое сердце сжигает горечь утраты’

**içägü 81** ‘название того, что покрыто ребрами’

**için 50** ‘между’: **50** *olar için etişdilär* ‘они помирились между собой’; **122** *jalnuq için artaşdı* ‘люди портились, беря пример с друг друга’

**içindä 371**: *kişi bir bir içindä çoğraşdı* ‘люди сталкивались друг с другом’

**içkär- 120** ‘ввести; донести’ {**içkärür; içkärmäk**}

~**di: 120** *ol atın ävka içkärdi* ‘он ввел своего коня в дом’; **120** *ol anı bağkâ içkärdi* ‘он донес на него беку’

**içlä- 145** ‘пришить подкладку (к одежде)’ {**içlär; içlämäk**}

~**di: 145** *ol tonu içlädi* ‘он пришил подкладку к одежде’

**içlän- 133** ‘налиться (о чем-л., внутренняя часть чего стала съедобной)’ {**içlänür; içlänmäk**}

~**di 133** *tarıy içländi* ‘хлеба налились зерном’

**içlik 64** ‘чепрак под седлом’: **65** *içlik bolsa at jağtımaz* ‘если на спине лошади есть чепрак, не будет на ней ран’

**içmāk 64** ‘шкура ягненка’

**içmäklän- 158** ‘надеть барашковую шубу’ {**içmäklänür; içmäklänmāk**}

~**di: 158** *är içmäkländi* ‘мужчина надел барашковую шубу’

**içrā** ‘в, внутри’: **119** *ol äşiç içrā at ulturdı* ‘он переварил мясо в котле’; **185** *toqış içrā uruštım* ‘я сражался в гуще боя’; **198** *oq kiş içrā çiyil tiyil qıldı* ‘стрелы брэнчали в колчане’; **310** *toquş içrā uruş berdim* ‘я сражался в гуще битвы’; **391** *ol jançiq içrā jarmaq qarvandı* ‘он искал монеты в кошельке’; **549** *kemi içrā oldurup* ‘сев на корабль’; **554** *saqış içrā künüm toydı* ‘я был занят [этим] подсчетом, когда появилось солнце моего дня’; **592** *ayız içrā ayu saydı* ‘удивился и пришёл в смятение’; **636–637** *taş kuđu içrā küldrädi* ‘камень произвел звук, [падая] в колодец’

**içtin** ‘внутри; во дворе’: **58** *kişi alası içtin* ‘проказа человека внутри’; **120** *içtin añar ojnaju* ‘когда я играл с ним во дворе’

**içük 46** ‘всякий мех соболя, белки и им подобных [зверей]’

**içüklä- 154** ‘сделать подкладку из меха соболя, белки и тому подобного’ {**içüklär; içüklämāk**}

~**di: 154** *ol tonu içüklädi* ‘к своей шубе он сделал подкладку из меха соболя, белки и тому подобного’

**iç- 92** ‘пить, поглощать воду’ {**içär; içmāk**}

~**älim: 83** *ottuz içälim* ‘выпьем трижды’ (букв. ‘тридцать’); **266** *tärñük suvın içälim* ‘выпьем ключевой воды’

~**di: 92** *är suv içdi* ‘мужчина пил воду’

~**ip: 83** *ottuz içip qıqralım* ‘пусть каждый из нас выпьет три (букв. ‘тридцать’) раза’

~**käj: 246** *äjšäk ajur başım bolsa sundurıda suv içkāj män* ‘осел говорит: буду жив-здоров, напьюсь из моря воды’

~**tı: 35** *içti bolup jüzi turı* ‘он выпил его с мрачным лицом’

~**tım: 29** *ot içtim* ‘я выпил лекарство’

**içil- 106** ‘быть выпитым’ {**içlür; içilmāk**}

~**di: 106** *suv içildi* ‘вода выпита’

**içiş- 100** ‘состязаться в питье, помогать в питье; пропитаться (насквозь)’ {**içişür; içişmāk**}

~**di: 100** *ol mänig (mänig) birlä süt içişdi* ‘он состязался со мной в питье молока’; **100** *ton tärnı içişdi* ‘одежда совершенно пропиталась потом’

**içkü 77** ‘всевозможные напитки’

**içsä- 141** ‘хотеть пить’ {**içsäür; içsäümāk**}

~**di: 14** *suv içsädi* ‘(он) захотел пить’; **141** *ol suv içsädi* ‘он захотел попить воды’

**içtür- 116** ‘напоить, велеть напоить’ {**içtürür; içtürmāk**}

~**di: 353** *suv içtürdi* ‘он велел другому дать кому-либо выпить воды’; **116** *ol maņa suv içtürdi* ‘он напоил меня водой’

**ičür- 98** ‘дать выпить, поить’ {**ičrür; ičürmāk**}

~**di: 98** ol aṇar suv ičürdi ‘он дал ему выпить воды’; **353** suv ičürdi ‘(он) дал выпить воды’

~**düm: 35** ölüm otin ičürdüm ‘дал (ему) выпить смертное зелье’

~**gän: 89** bu är ol tälīm süčig ičürgän ‘это — мужчина, у которого обычай часто поить людей напитками’

~**mäskä: 117** suv ičürmäskä sūt ber ‘того, кто тебе не дает воды, напои молоком’

**ičrüş- 123** ‘помогать поить; соревноваться за то, чтобы напоить кого-л.’ {**ičrüşür; ičrüşmāk**}

~**di: 123** ol maṇa suv ičrüşdi ‘он помог мне давать воду для питья’

**ičik- 105** ‘сдаться в плен’ {**ičikär; ičikmāk**}

~**ti: 105** är ičikti ‘мужчина сдался в плен на войне и перешел добровольно на вражескую сторону’; **327** äri atī ičikti ‘(пленный) мужчина сдал своих лошадей’

**ičkin: 67** ičkin är ‘мужчина — перебежчик с вражеской стороны, которому предоставлено убежище’

**ičtolandī 158** *первоначальная форма ičtonlandī*

**idiš 42** ‘кубок’

**iđi 56** ‘господин, хозяин; Аллах’: **166** boš nāṇkā iđi bolmas ‘у оставленной без присмотра вещи нет хозяина’

~**m: 56** iđim nā ter ‘что говорит мой господин?’; **161** qut quvīy bersä iđim qulīṇa ‘если даст Аллах счастье-благополучие своему рабу’

~**miz: 56** iđimiz jarlīyī ‘повеление нашего господина’

~**mni 387: iđimni ögär män** ‘я восхваляю Аллаха за его благорасположения’

~**si: 207** qaṇun qarma bolsa iđisi ikki älgin tägir ‘когда отбирают [у хозяина] дыню, ее хозяин хватается за нее обеими руками’

~**sin 471** qorum kebi iđisin qadī juṇar ‘нажитое богатство ты считай потоком, который низвергается с гор и катит имущество словно валун’

**iđiš** ‘сосуд, чаша’: **500** iṭvīq iđiš tizildi ‘были выстроены в ряд кувшины и чаши’; **548** tolu iđiš ‘наполненный сосуд’

**ig I 35** ‘болезнь’: **150** tägmä türlüg ig iglaldi ‘он болел всякими болезнями’; **220** talyan ig ‘эпилепсия’; **457** jaman ig ‘проказа’; **544** ig toṇa ‘болезнь и душевная подавленность’

~**din 567: sökäl igdin sävrädi** ‘больной избавился от болезни, он выздоровел’

**igčil 469** ‘болезненный мужчина’

**iglä- 146** ‘болеть’ {**igläär; iglämāk**}

~**di: 146** är iglädi ‘мужчина заболел’; **191** iglädi mänin aḍaq ‘мои ноги болят’

~**dim: 191** iglädim andin uzaq ‘я болел от этого долго’

**igläl- 150** ‘болеть’ {**iglälür; iglälmāk**}

~**di: 150** tägmä türlüg ig iglaldi ‘он болел всякими болезнями’

**iglän- 134** ‘занемочь’

~**di: 134** urayut igländi ‘у женщины начались родовые схватки’

**iglaš- 127** ‘болеть’ {**iglašür; iglašmāk**}

~**di: 127** jīlqī arīy iglašdi ‘скот заболел’

**iglät- 137** ‘вызывать болезнь’ {**iglätür; iglätmāk**}

~**ti: 137** bu jer anī iglätti ‘эта местность вызывала у него болезнь’

**iglig** ‘больной’: **52** iglig tutzuṇī āḍ bolur ‘завещание больного является для него добрым предзнаменованием’; **107** iglig üzaldi ‘больной измучился’; **140** iglig aṭrudī ‘состояние больного ухудшилось’; **150** iglig ämlaldi ‘больной был вылечен’; **438** iglig jarpatti ‘больной оправился’

**ig II 35** ‘веретено’

**igän- 110** ‘упрямиться’ {**igänür; igänmāk**}

~**di: 109** el bolyalı igändi ‘(он) отказался заключить мир и заупрямился’; **110** at igändi ‘конь упрямился’; **110** qīšraq igändi ‘кобыла зачала жеребенка, забеременела’

**igäš- 103** ‘полагаться друг на друга’ {**igäšür; igäšmāk**}

~**dilär: 103** kišilär išta bir birikā igäšdilär ‘люди в делах полагались друг на друга’

**igdir 40** ‘род у огузов’

**igdük 65** ‘продукт из пресного и кислого молока (наподобие сыра)’

**igiš 73** ‘норовистое животное’

**igit 37** ‘ложь’: **37** *igit söz* ‘лживое слово’

**igit/igid-** **114** ‘воспитывать’ {**igidür; igidmāk**}

**igitti: 114** *ol anī igitti* ‘он воспитывал его’

**igdil-** **129** ‘быть воспитанным’ {**igdilür; igdilmāk**}

~**di: 129** *oğul igdildi* ‘ребенок был воспитан’

**ijig 55 = jig**

**ijtür-/itür-** **137** ‘заставить вить’ {**ijtürür; ijtürmāk**}

~**di 137:** *ol aṇar bilik ijtürdi (itürdi)* ‘он заставил его вить фитиль’

**ikämä 81** ‘род лютни’

**iki** ‘два’: **36** *iki beg birlä el boldi* ‘два бека установили мир между собой’; **41** *iki ögüz* название города (букв. ‘две реки’); **123** *olar iki adrişdi* ‘разлучились два товарища’; **133** *iki qaz ücländi* ‘два гуся стало тремя’; **392** *iki nāṇ qoşlundi* ‘две вещи соединились’; **464** *ekki jüzlüg är* ‘двуличный мужчина’; **464** *eki jüzlüg köznü* ‘двухстороннее зеркало’; **603** *iki közi qıñır* ‘его оба глаза косые’; **611** *iki qoçnar bası bir äşiçtä bişmas* ‘головы двух баранов не сварятся в одном котле’

**ikigü 289** ‘вдвоем’: *barıñlar ikigü* ‘идите вдвоем’

**ikilä 553** ‘дважды’: *bir tilkü tärisin ikilä sojmas* ‘с одной лисицы шкуру дважды не снимают’

**ikinç 78, 79** ‘второй (предмет при счете)’: **ikinç nāṇ 637 [(k):]** ‘второе из чего-либо’

**ikindi** ‘второй, другой’: **82** *ikindi nāṇ* ‘второй предмет по счету’; **102** *bäglär bir ikindi birlä auyışdı* ‘беки старались превзойти один другого’; **103** *olar bir ikindi birlä oqıştilar* ‘они звали один другого’; **373** *olar bir ikindi bilä satyaşdı* ‘они унижали друг друга’

~**din 487:** *olar bir ekindidin nāṇ julquşdı* ‘они отбирали что-то хорошее один у другого’

~**ni 320:** *olar bir ikindini/ekindini qovuşdılar* ‘они гоняли один другого’

~**niñ 368:** *olar bir ekindiniñ köñlin bärtilşidilər* ‘они двое бранясь, изранили друг друга сердца’

**ikirçgün** ‘сомнительный, сомневающийся’: **625** *ikirçgün iş* ‘сомнительное дело’; **626** *köñlüm ikirçgün boldi* ‘мое сердце колебалось (т.е. я не мог решить), делать или не делать [это]’

**ikki 78** ‘два’: **101** *olar ikki arişdı* ‘они оба обманули друг друга’; **103** *ikki ärän ögüşdi* ‘двое мужчин восхваляли друг друга’; **103** *ikki boğra egäşdi* ‘столкнулись два самца (верблюда) и покусали друг друга’; **103, 409** *ikki boğra egäşür otra kökägün jançılur* ‘когда сталкиваются два самца, между ними погибает муха’; **103** *ikki nāṇ birlä ilişdi* ‘вещь зацепилась за (другую) вещь’; **104** *ular ikki tavārın üläşdi* ‘каждый из них двоих отделил свое имущество и взял свою долю’; **124** *ikki aduyır birlä işriştı* ‘два жеребца кусали друг друга’; **124** *ikki är asruşdı* ‘двое мужчин чихали, чтобы показать, кто из них дольше будет чихать’; **124** *olar ikki osruşdı* ‘они вдвоем состязались в пускании желудочных ветров’; **124** *ikki jayı oğraşdı* ‘два врага направились друг против друга’; **125** *boj ikki bilä alqıştı* ‘[люди] племени уничтожали друг друга’; **126** *olar ikki ärläşdi* ‘они двое состязались в мужестве’; **137** *olar ikki qaşun ojuşdı* ‘они вдвоем состязались в выдалбливании дыни’; **138** *olar ikki ajrişdı* ‘они [оба] разошлись, разлучились друг с другом’; **156** *ol ikki kişi otra araladı* ‘он был посредником между двумя мужчинами’; **159** *ol ikki kişi ara arğuladı* ‘он прошел между двумя мужчинами, он разъединил их’; **207** *qaşun qarma bolsa idisi ikki älgın tägir* ‘когда отбирают [у хозяина] дыню, ее хозяин хватается за нее обеими руками’; **258** *olar ikki tavār satışyan alışyan* ‘они двое, всегда что-то продают или покупают’; **272** *ol ikki kişi ara çaqdı* ‘он натравил друг на друга двух человек’; **313** *olar ikki bitiştilär* ‘они вдвоем пришли к соглашению’; **313** *olar ikki tutuşdılar* ‘они вдвоем зацепились друг за друга’; **313** *olar ikki tütüşdilər* ‘они вдвоем спорили’; **315** *olar ikki tavār küçäşdi* ‘они вдвоем, соперничают друг с другом, захватили имущество’; **317** *ikki bäglär qarıştilar* ‘сошлись два бека и стали сражаться’; **318** *olar ikki täzişdi* ‘они оба питали отвращение друг к другу’; **319** *ikki qaçnar süsüşdi*

‘два барана бодались’; **319** *olar ikki boʻyushdi* ‘оба они душили друг друга’; **319** *olar ikki sūt sayışdi* ‘они вдвоем соревновались в дойке’; **319** *olar ikki savaşdi* ‘они двое ссорились друг с другом’; **319** *olar ikki sābişdi* ‘они оба полюбили друг друга’; **321** *ikki başra qaçışdi* ‘они двое били друг друга по голове’; **321** *olar ikki bakkä tägişdi* ‘они оба обратились с тяжбой к беку’; **322** *olar ikki söküşdi* ‘они бранились’; **322** *olar ikki bir birig buluşdi* ‘они нашли друг друга’; **322** *olar ikki tam tālišdi* ‘они вдвоем соревнуясь проломили стену’; **323** *olar ikki jeñ salışdi* ‘они оба махнули друг другу рукавами’; **323** *olar ikki kīz qaluştī* ‘они двое просили друг у друга руки дочерей’; **324** *olar ikki söz tanuştī* ‘они двое подсказывали друг другу слова’; **324** *olar ikki alimnī tanışdi* ‘они оба отказались от взыскании долгов друг с друга’; **325** *olar ikki ātmāk sunuşdi* ‘они оба подали друг другу хлеб’; **325** *olar ikki tavar qunuşdi* ‘они оба похитили имущество друг у друга’; **364** *ol ikki ār kikčürdi* ‘он двух мужчин подстрекал друг против друга’; **368** *olar ikki bütürüşdi* ‘они двое вели тяжбу между собой и приводили доказательства в пользу своих притязаний’; **368** *olar ikki bir birig suvqa batruşdi* ‘они двое окунали друг друга в воду’; **370** *ikki birlä tatlaşdi* ‘они двое разговаривали на персидском языке’; **370** *olar ikki tirmaşdi (tarmaşdi)* ‘они царапали друг друга’; **370** *olar ikki čalpaşdi* ‘они спорили и грубили друг другу’; **370** *olar ikki čandışdi* ‘они оба враждовали и избегали друг друга’; **371** *ikki sü čärgäştī* ‘выстроились два боевых отряда’; **372** *olar ikki sačtaşdi* ‘они двое схватили друг друга за волосы’; **374** *ol ikki bilä sačlaşdi* ‘они двое схватили друг друга за волосы’; **375** *olar ikki sančışdi* ‘они двое поразили друг друга кинжалами’; **376** *olar ikki qačruşdi* ‘они двое гоняли друг друга’; **376** *ol ikki söz qađrışdi* ‘они опровергали слова друг друга’; **376** *olar ikki qarğaşdi* ‘они двое проклинали друг друга’; **376** *olar ikki qırğaşdi* ‘они двое отвернулись друг от друга’; **377** *olar ikki jasğaşdi* ‘они двое шлепали друг друга’; **377** *olar ikki qorquşdilar* ‘они двое боялись друг друга’; **377** *ol ikki kaktāşdi* ‘они двое ненавидели друг друга’; **378** *olar ikki ton kädgüşdi* ‘они двое надевали друг друга’; **378** *olar ikki sönük kāmruşdi* ‘они двое, соревнуясь друг с другом, глодали кость’; **378** *olar ikki tavar kizlaşdi* ‘они оба скрывали имущество друг от друга’; **395** *olar ikki qonuqlaşdi* ‘они двое принимали друг друга в качестве гостей’; **395** *olar ikki qanuqlaşdi* ‘они двое соревновались друг с другом в гостеприимстве’; **474** *ol ikki tarīy jūdüşdi* ‘они двое помогали друг другу грузить пшеницу’; **474** *olar ikki jaraşdi* ‘они двое пришли к соглашению в некотором деле’; **475** *olar ikki jüvüşdi* ‘они двое помогали друг другу и утешали друг друга’; **486** *olar ikki bir birkä ät jätürüşdi* ‘они двое давали друг другу возможность догонять один другого на лошадях’; **527** *olar ikki bir birkä qajışdi* ‘они относились благосклонно друг к другу’; **530** *olar ikki bojun qaj(i)rişdi* ‘они оба друг другу свертывали шею, соревнуясь’; **530** *olar ikki qaj(i)tişdi* ‘они оба следовали друг за другом’; **616** *ikki ār birlä sünüşdi* ‘два мужа атаквали, поражали копьем друг друга в битве’; **617** *ikki urayut mändäşdi* ‘две женщины друг другу вырывали, выщипывали волосы’; ср. **eki, ekki**

**ikkindi 126:** *bodun ikkindi tavarin üpläşdi* ‘люди грабили (друг у друга) имущество’

~**ni 126:** *olar bir ikkindini ädläşdi* ‘они оба оказывали уважение друг другу’

**ikkiz 83** ‘двойня’: *ikkiz oylan* ‘близнецы’

**iklä-** 146 ‘утаптывать’ {**iklär; iklämāk**}

~**di 146:** *ol jerig iklädi* ‘он утаптывал землю’

**iklät-** 136 ‘велеть утоптать’ {**iklätür; iklätmāk 137**}

~**ti 137:** *ol aṇar jer iklätti* ‘он велел ему утоптать землю’

**iktü 70** ‘животное, откармливаемое [на убой]’

**iktülä-** 159 ‘кормить’ {**iktülär; iktülämāk**}

~**di 159:** *ol qoj iktülädi* ‘он кормил овец’

**il-** 94 ‘зацепиться’ {**ilär; ilmāk**}

~**di 94:** *tikän tonuṇ ildi* ‘колючка зацепилась за одежду’

**ilän-** 111 ‘упрекать’ {**ilänür; ilänmāk**}

~**di 111:** *ol aṇar iländi* ‘он упрекал его в том, что он полагался в своем деле на него, а лучше было бы наоборот’; *qilmışiṇa iländi* ‘он упрекал себя за то, что совершил’

**ilänč 79, 111, 637** ‘упрек, порицание’

**ilär- 99** ‘броситься в глаза, показаться’

~**di 99** mänin (mänig) közümä näñ ilärdi ‘мне что-то бросилось в глаза’; **99** taylar başı ilärdi ‘показались вершины гор’; **407** taylar başı ilärdi ‘еле-еле виднелись вершины гор’

**ilärsük 87** ‘шнурок (продеваемый в пояс штанов)’

**ilärt- 629** ‘сделать так, чтобы некто представил себе образ чего-либо’ {**ilärtür; ilärtmāk**}

~**ti 629**: ol äniñ köziñä bir näñ ilärtti ‘он сделал так, что некто (букв. он) представил себе образ чего-либо’

**ilät- 115** ‘унести’ {**ilätür; ilätmāk**}

~**ti 115**: ol qayun ävkä ilätti ‘он унес домой дыню’

**ili 59**: ili qaruı ‘запертая дверь, которая открывается без ключа’ (т. е. закрытая на крючок)

**ilin- 111** ‘прицепиться; попасть(ся)’ {**ilinür; ilinmāk**}

~**di 111**: tikän tonqa ilindi ‘к одежде прицепилась колючка’; tapdu maña ilindi ‘враг попал в плен в мои руки’; är jaııqa ilindi ‘мужчина попал в плен к врагу’; käjik tuzaqqa ilindi ‘дичь попала в силок’

~**mā 410**: täñgi qarğayıña ilinmä ‘не попади под проклятие Аллаха’

**il(i)nür 601**: män üčün il(i)nür ‘птица попадает в силок из-за корма’

**iliš- I 103** ‘сцепиться’ {**ilišür; ilišmāk**}

~**di 103**: ikki näñ birlä ilişdi ‘вещь зацепилась за другую вещь’; qančik ilişdi ‘собаки склешились’; ädüyir ilişdi ‘два жеребца кусали друг друга’

**iliš- II 104** ‘состязаться в ловле’ {**ilišür; ilišmāk**}

~**di 104**: ol mänin (mänig) birlä topıq ilişdi ‘он состязался со мной в подхватывании мяча’

**iltür- 119** ‘велеть поймать’ {**iltürür; iltürmāk**}

~**di 119**: ol maña kajik iltürdi ‘он велел мне поймать дичь в силке’

**iläl 52** *частица* ‘да’

**ilik 49** ‘костный мозг’

**ilk 33** ‘прежде, вначале’: ilk sän barğıl ‘сперва иди ты’

**ilrük 65** ‘рута’

**ilsä- 142** ‘хотеть спуститься’ {**ilsär; ilsämaq**}

~**di 142**: är taydın ilsädi ‘мужчина захотел спуститься с горы’

**im 31** ‘знак, пароль’: **31-32** im bilsä är ölmäs ‘если человек знает пароль, то не погибнет по ошибке от руки спрашивающего пароль’; ср. **im**

**imlä- 146** ‘указывать, делать знак’ {**imlär män; imlämāk**}

~**di 579: 479** jüknüp maña imlädi ‘он приветствовал и успокоил меня, он поклонился мне в знак готовности к услугам’

~**dim 146**: män añar imlädim ‘я сделал ему знак глазами или рукой’

~**jü 573**: baqtı maña imläjü ‘он посмотрел на меня и сделал мне знак, приветствуя’

~**mäs 54, 146**: äj tolun bolsa älgın imlämäs ‘когда луна становится полной, на нее рукой не указывают’

**imläl- 150** ‘быть указанным’ {**imlälür; imlälümāk**}

~**di 150**: kişi imläldi ‘на человека указали глазами или [чем-либо] подобным’

**imläš- 127** ‘делать знаки (друг другу)’ {**imläšür; imläšümāk**}

~**di 127**: ol anıñ (anıg) bilä älgın imläşdi ‘он сделал ему знак рукой, а тот ему сделал такой же [знак]’

**imlät- 137** ‘велеть сделать знак’ {**imlätür män; imlätümāk**}

~**tim 137**: män anı imlättim ‘я велел кому-то сделать ему знак рукой или моргнуть глазом’

**imdi 75 = ämdi**

**imir 59 = iğir**

**imräm 66** ‘собрание (населения страны)’: **56** jaıı käläsä, imräm täpräşür ‘если появится враг — соберутся отряды на битву’; **66** imräm terişti ‘народ пришел в движение’

**imtili 82** ‘неосмотрительно, необдуманно’: bu işig imtili ‘он сделал это дело неосмотрительно’

**in I 36** ‘логово льва, нора лисы, жилище всякого хищника’

~**kä 39**: tilkü öz inkä ürsä uduz bolur ‘если лиса будет таявкать на свою нору, она заболит’

чесоткой'

**in II 36** 'содержимое желудка и кишок овцы'

**in III 446** 'спуск'

**in- 94** 'спускаться; выпадать (об осадках)'

~**är 369**: ol qar qamuy qışın inär 'снег и влага выпадают зимой'

~**di 94**: ol taydan qodı indi 'он спустился с горы'

**iniş-** 104 'состязаться в спуске' {**inişür; inişmaq**}

~**di 104**: ol mänin (mänig) birlä taydın inişdi 'он состязался со мной в спуске с горы'

**inägü 81** *название болезни*

**inäk 482**: inäk buzaıuladı 'корова отелилась'

**inç 633** 'спокойный; обнадеженный': **50** ärdiñ munda inç amul 'ты был спокойным здесь'; **633** köñül inç tu 'сердце у тебя спокойно?'; **633** inç känd *название городка, населенного приверженцами ал-Муканны, который проклял и уничтожил Аллах*

**inçik- 128** 'потерять чувствительность' {**inçikär; inçikmāk**}

~**ti 128**: är inçikti 'мужчина потерял чувствительность, после обливания его холодной водой, почти лишился сознания, дрожал и ежился'

**ini 59, 447** 'младший брат'

**iñäk 68** 'корова; самка черепахи': **495** iñäk küçi 'коровий кунжут'

**iñän 73** 'верблюдица': **73** iñän iñräsä botu bozlar 'если верблюдица застонет, верблюжонок в ответ жалобно закричит'; **147** iñän iñrandı 'верблюдица стонала'

**iñäs 59, 60**: iñäs kişi 'человек, который поворачивается то направо, то налево, как чужак'

**iñir 59** 'сумерки'

**iñliç 70** *название растения*

**iñrä-** 73 'стонать'

~**sä 73**: iñän iñräsä botu bozlar 'если верблюдица застонет, верблюжонок в ответ жалобно закричит'

**iprük 63** 'смесь кислого молока с пресным'

**ir 30** 'стыд': är ir boldı 'мужчина устыдился'

**ir 234** 'солнечная (восточная) сторона горы': öz köz ir qışlay 'если человек сам исполняет дело, а не поручает другому, он подобен человеку, который место для зимовья с восточной стороны гор, где зимою растения бывают более высокими, а снега бывает меньше'

**irdä-** 'искать'

~**dim 546**: biligni irdädim 'я искал мудрость и знание'

**iri-** 555 'гнить' {**irir; irimāk**}

~**di 555**: jıyaç iridi 'сгнило дерево [от времени]'

**irik 47** 'сгнивший': **47** irik nän 'сгнившая вещь'; **47** irik otuñ 'сгнившие дрова'

**iriñ 80** 'гной': **470** iriñ jüzdi 'гноилось тело, рана'

**irik 47-48, 64** 'всякая жесткая вещь; голова, покрытая коростой; грубая вещь'

**irk 33** 'валух по четвертому году'

**irk-** 626 'собирать' {**irkär; irkmāk**}

~**ti 626**: är tavar irkti 'мужчина собрал имущество'

**irkil-** 130 'собираться' {**irkilür; irkilmāk**}

~**di 130**: sü tälüm irkildi 'собралось многочисленное войско'

**irkin 67**: irkin suv 'водоем, а также всякое скопление предметов'; köl irkin 'предводитель карлуков' (букв. 'у него ума накопилось, как воды в пруду'); irkin jaıtmur 'многодневный дождь'

**irkin-** 132 'собирать' {**irkinür; irkinmāk**}

~**di 132**: ol öziñä nän irkindı 'он собрал для себя добро'

**irkiş-** 125 'помогать или соревноваться в сборах' {**irkişür; irkişmāk**}

~**ti 125**: ol maña tavar irkişti 'он помог мне собрать имущество'

~**ür 83, 163**: kälğälimät irkişür 'собираются прийти'

**irpä-** I 139 'пилить' {**irpär; irpämāk**}

~**di 139**: ol jıyaç irpädi 'он распилил дерево'

- erpäl- I 128** ‘быть распиленным’ {**erpälür; erpalmöäk**}  
 ~di 128: jīyač erpāldi ‘дерево распилено пилой’
- irpät- 134** ‘велеть спилить’ {**irpätür; irpätmäk**}  
 ~ti 134: ol jīyač irpätti ‘он велел спилить пилой дерево’
- irpā- II 139** ‘портить’ {**irpär; irpämäk**}  
 ~di 139: ol išiṣ irpādi ‘он испортил дело, которое хотел наладить’
- erpäl- II 128** ‘испортиться’ {**erpälür; erpalmöäk**}  
 ~di 128: oṇaj erpāldi iṣ ‘дело наладилось было хорошо, но нарушилось’
- irtä- 139** ‘искать’ {**irtär; irtämäk**}  
 ~di 128: káčmiṣ ödüg irtädi ‘[сердце] искало минувшие дни’; **139** är išiṣ irtädi ‘человек искал какое-то дело, следовал за ним’  
 ~dim 139: jīṣlap uḍu irtādim ‘я плакал вслед своему другу’; qáčmiṣ qutuṣ irtādim ‘я преследовал сбежавшее счастье’  
 ~lim 600: buḍrač qanin irtālim ‘будем искать крови Будрача’  
 ~lür 128: tün kün káčip irtälür ‘[сердце] вечно преследует его’
- irtäl- 128** ‘быть исследуемым, разыскиваемым’ {**irtälür; irtälmäk**}  
 ~di 128: irtāldi nāj ‘какая-либо вещь исследовалась, разыскивалась’
- irtäṣ 61** ‘розыск, расследование чего-либо, что совершается среди людей’: irtäṣ qopdi ‘началось расследование и розыск’
- irtäṣ- 122** ‘исследовать’ {**irtäṣür; irtäṣmäk**}  
 ~tilär 122: olar bu sözüg irtäṣtilär ‘они исследовали это слово’  
 ~ür 122: öcin kákin irtäṣür
- irtät- 134** ‘заставить разыскать’ {**irtätür; irtätmäk**}  
 ~ti 134: ol anī irtätti ‘он заставил разыскать, найти его’
- irtäṣ** ‘спор, словопрения’: **203** sabanda sandriṣ bolsa örtkündä irtäṣ bolmas ‘если во время пахоты будут споры, то не будет драки на току’; **625** sabanda sandruṣ bolsa örtgündä irtäṣ bolmas ‘если будут споры во время пахоты, не будет вражды на току’
- irvi I 76**: irvi qulaq ‘длинное ухо’
- irvi II 76** ‘индийское лекарство, которым лечат больных’
- isi- 556** ‘согреться, стать горячим’ {**isir; isimäk**}  
 ~di 556: mün isidi ‘согрелась похлебка’  
 ~di 556: tāmür isidi ‘стало горячим железо’
- isig 48** ‘горячий, жаркий’: isig nāj ‘горячий предмет’; **48** isig kün ‘жаркий день’; **502** isig köl название озера [у города] Барсгана; **618** ol isig suvuṣ tomłuṣqa jeṇṣürdi ‘он смешал горячую воду с холодной и она стала теплой’
- isiglā- 155** ‘отправляться в путь в жаркое время’ {**isiglär; isiglämäk**}  
 ~di 155: är isiglādi ‘мужчина отправился в путь в самое жаркое время, в полуденный зной’
- isiglän- 149** ‘счесть что-л. слишком горячим, жарким’ {**isiglänür; isiglänmäk**}  
 ~di 149: ol [är] bu oyurda barmakka isigländi ‘тот мужчина счел это время жарким для себя, чтобы идти [куда-нибудь]’
- isiglik 87** ‘жара; любовь, привязанность’  
 ~i 87: köñül isigliki kārāk ‘нужно, чтобы в сердце был жар любви’
- isin- 109** ‘греться; любить’ {**isinür; isinmäk 110**}  
 ~di: **109** ol otqa isindi ‘он грелся у огня’; **109–110** ol kün isindi ‘он грелся на солнце’  
 ~dim 109: män aṇar isindim ‘я полюбил его’
- isit- 113** ‘греть; болеть лихорадкой’ {**isitür; isitmäk**}  
 ~ti 113: ol mün isitti ‘он согрел суп’; är isitti ‘мужчина заболел лихорадкой’
- isirgän- 147** ‘покрыться прыщами (о голове)’ {**isirgänür; isirgänmäk**}  
 ~di 147: anīṇ (anig) baṣi isirgändi ‘у него на голове появились мелкие прыщи из-за того, что он долго ее не брил’
- iskä- 145** ‘вырывать, выщипывать, вычесывать’ {**iskär; iskämäk**}  
 ~di 145: ol jūṇ iskädi ‘он выщипывал шерсть’
- iskän- 132** ‘заниматься выщипыванием’ {**iskänür; iskänmäk**}

~di 132: at ot iskändi 'лошадь щипала понемногу траву'

**Ispiža(:)b 25, 522** название города

**isrä 75** 'вне того места': ol andan isrä ol 'он после и вне'

**istä- 139 = irtä-** 'искать' {istäř; istämäk}

~di 139: istädi 'он искал'

**istäk 72** 'расследование и исследование чего-либо, иск': istäk qopdi 'возбуждено расследование'

**istäl- 129** 'быть разыскиваемым' {istälür; istälmäk}

~di 129: istäldi näñ 'требовалась какая-то вещь, искали (её)'

**istät- 134** 'послать следить за кем-л.' {istätür; istätmäk}

~tim 134: män anı istättim 'я послал следить за ним'

**iş I** 'дело': **136** ol añar iş iślätti 'он заставил его сделать работу'; **150** iş iśläldi 'дело было сделано'; **277** är iş qildi 'мужчина работал'; **625** ikirçgün iş 'сомнительное дело – неизвестно, сбудется оно, или нет'; ср. **iş**

~in: **93** ol är işin uqdi 'тот мужчина понял свое дело'; **634** ol işin qodti 'он забросил свою работу'

~iñni **473**: aytuq aytır işiñni adnaıuqa jüdürmä 'не взваливай свой груз на другого'

~kä: **79** bu işkä nä ögünç kārāk 'зачем хвастать этим делом?'; **423** är işkä jārätti (jerätti) 'мужчина ленился, не желал работать'

~tin **616**: är iştin tönüldi 'мужчина отчаялся в деле'

**işlä- 146** 'работать' {işler; işlemäk}

~di 146: är işlädi 'мужчина работал'

**işläl- 150** 'быть сделанным' {işlälür; işlälmäk}

~di 150: iş işlälđi 'дело было сделано'

**işläş- 126** 'состязаться в работе' {işläşür; işläşmäk}

~di 126: ol mäniñ (mäniğ) birlä işläşdi 'он состязался со мной в работе'

**işlän- I 151** 'делать вид, что работаешь' {işlänur; işlänmäk/işlanmaq}

~di 151: är işländi 'мужчина делал вид, что работает'

**işlät- 136** 'заставить работать' {işlätür; işlätmäk}

~ti 136: ol añar iş işlätti 'он заставил его сделать работу'

**iş II 30** 'копоть, сажа от лампы и дыма на стенах и других [местах]': ton iş boldi 'одежда запачкана сажей'

**işlän- II 151** 'стать черным от копоти' {işlänur; işlänmäk/işlanmaq}

~di 151: 'дом стал черным от копоти'

**işän- 110** 'полагаться, доверяться' {işänür; işänmäk}

~di 110: ol maña işändi 'он полагался на меня в делах, он доверялся [мне]'

**işküm 66** 'ханский обеденный стол без ножек в форме большого подноса'

**işlär** 'женщина': **166** ol işlär boş 'он развелся с женщиной, словно освободил ее'; **342** işlär jignä sapındi 'женщина взялась вдвигать нитку в иголку, но на самом деле она этого не сделала'; **352** işlär jüzi burquřdi 'лицо женщины покрылось морщинами, оно сморщилось'

**it 29** 'собака': **169** qul jayı it böri 'если раб завладеет имуществом своего хозяина, он выделит часть для себя, найдет удобный момент и убежит, как враг, а собака – волк своего дома, так как она не побоится съесть что-либо, когда у нее есть такая возможность'

**it- 95** 'толкнуть' {itär; itmäk}

~är **503**: kölüm qomı qapsa qalı tamıy itär 'когда волнуется мой водоем, он [волнами] так бьет по стене моего замка, что кажется он ее сдвинет с места'

~ti **95**: ol anı itti 'он толкнул его рукой или ногой, чтобы свалить на землю'

**itil- 106** 'быть толкаемым' {itilür; itilmäk}

~di: **106** itildi näñ 'предмет оттолкнули'; **106** oylan itildi 'мальчик подрос и начал ползать'; **337** är itildi 'мужчина оттолкнулся'

**itin-** 'быть отталкиваемым'

~čü 'толкаемый': **79** itinčü näñ 'толкаемая вещь'

~di: **82** itindi näñ 'отталкиваемый предмет'; **337** är itindi 'мужчина оттолкнулся'



- itiš 42** ‘отталкивание руками [друг друга]’  
**itiš- 100** ‘толкаться с кем-л.’ {**itišür; itišmāk**}  
 ~**di 100** ol anıñ (anıg) birlä itišdi ‘он толкался с ним’  
**itlin- 133** ‘быть столкнутым, оттолкнутым’ {**itlinür; itlinmāk**}: mäniñ (mänig) jüzdin itlin ‘убирайся от меня’  
 ~**di 133**: taş itlindi ‘камень был столкнут’  
**itliş- 126** ‘быть оттолкнутым’ {**itlişür; itlišmāk**}  
 ~**di 126**: itlišdi näñ ‘предметы были оттолкнуты’  
**itsä- 141** ‘хотеть столкнуть’ {**itsär; itsämāk**}  
 ~**di 141**: ol taşıy itsädi ‘он (за)хотел столкнуть камень’  
**itägü 81** ‘бревно, на которое устанавливается жернов мельницы и которое поднимается, если нужна крупа, и понижается, если нужна мелкая мука и тому подобное’  
**itür- = ijtür-** ‘заставить вить’  
**izdän 71** ‘род сети, которой ловят рыбу’  
**izi** ‘последующий год’: **57** arqın izi ‘будущий и последующие годы’; **67** arqun izi ‘будущий и последующий год’  
**izlik 65** ‘тюркская обувь, сделанная из верблюжьих шкур’: izlik bolsa är öldimäs, içlik bolsa at jaııtmas ‘если человек имеет обувь, не будет больно ноге, подобно тому как если на спине лошади есть чепрак, не будет на ней ран’
- ï (ij) 32** *слово со значением отказа*  
**ičyın- 132** ‘выпустить, уронить, потерять’ {**ičyınur; ičyınmaq**}  
 ~**dı 132**: ol quşnı älidin ičyındı ‘он выпустил птицу из рук’; **132** är ičyındı ‘мужчина пустил ветры’  
 ~**ma 224**: jazıdaqı süvlin eđärgäli evdäki taqayı ičyınma ‘когда выйдешь охотиться на фазана, не потеряй кур, находящихся [у тебя] дома’  
 ~**ur**: **132** jaqadaqı jalayalı äligdäki ičyınur ‘тот, кто будет лизать свой воротник, на который попала пища, уронит то, что у него в руках’; **578** jaqadaqı jalayalı äligdäki ičyınur ‘пока человек слижет пищу, попавшую на ворот, он выронит чашу с рук’  
**ïd- 633** ‘посылать’ {**ïdur; idmaq**}  
 ~**yıl- 520**: idyıl mäni toqışqa jüvgil maña ulay-a ‘пошли меня в битву; помоги мне, подарив коня, чтобы доехать до [места] битвы’  
 ~**ip**: **212** avlar kejik tajyan idip tilqı tutar ‘он охотится на зверей и, натравливая борзых, ловит лисиц’; **435** tajyan idip tişlatu ‘пустим борзых собак хватать зубами [газелей, кабанов и лисиц]’; **547** ärän idip sökä turdı ‘он послал против меня своих воинов, но передо мною он стал на колени’  
 ~**tı**: **421** ton idti ‘он послал одежду’; **633** ol maña at idti ‘он послал мне коня’; täñri jalavaç idti ‘Аллах Всевышний послал посланника’  
**ïdil- 106** ‘быть отпущенным’ {**ïdlur; idilmaq**}  
 ~**dı**: **106** tutyun idildi ‘пленный, арестованный отпущен’  
**ïdinçu 79**: idinçu saç ‘волосы мужчины, которые он отпустил снова’; idinçu jılqı ‘животное, живущее на покое’  
**ïdiş- 100** ‘одаривать (взаимно); вести спор из-за того, чтобы отпустить что-то’ {**ïdişur; idişmaq**}  
 ~**dı**: **100** ol maña artut idışdı ‘он сделал мне подарок, я тоже одарил его’  
**ïdsa- 141** ‘хотеть послать’ {**ïdsar; idsamaq**}  
 ~**dı**: **141** ol qulın maña idsadı ‘он (за)хотел послать ко мне своего раба’  
**ïdu**: **68** säniñ udu ämgäk talim idu ‘ты вслед за собой посылаешь много мучений’; **113** idu berip boşuttum ‘я отпустил его’  
**ïduq 45** ‘священная вещь; всякое животное, оставленное на воле’: iduq tay ‘непроходимые и длинные горы’  
**ïyla- 146** ‘плакать’ {**ïylar; iylamaq**}  
 ~**dı** **146**: oylan iyladı ‘мальчик плакал’  
 ~**p 139**: iylap udu irtädim ‘я плакал вслед (другу)’

- ïylaş-** 126 ‘плакать (вместе)’ {**ïylaşur; ïylaşmak**}  
 ~**tī** 126: *oylan ïylaştī* ‘дети плакали’
- ïjīn-** 138 ‘тужиться’ {**ïjīnur; ïjīnmaq**}  
 ~**dī** 138: *ol är ïjīndī* ‘мужчина принудил свой организм испражниться’
- İL-** 94 ‘спуститься, сойти’ {**İLur; İlmaq**}: 97 *attīn İl* ‘сойди с коня’; 473 *tüşär qodī İl* ‘остановись, сойди вниз’  
 ~**dī**: 94 *är taydan qodī İldī* ‘мужчина опустил с горы’; 542 *qodī İldī* ‘он спустился вниз’  
 ~**ma** 97: ‘не спускайся!’
- İldur-** 119 ‘спустить’ {**İldurur; İldurmaq**}  
 ~**dī** 119: *ol anī taydīn İldurdī* ‘он спустил его с горы’
- İliş-** 104 ‘состязаться в спуске’ {**İlişur; İlişmaq**}  
 ~**dī** 104: *ol mänin (mänig) birlä taydīn qodī İlişdī* ‘он состязался со мной в спуске с горы’
- İla** 25, 41, 53, 58, 510, 522 ‘Или (река)’: 549 *İla suvīn kaçtımız* ‘мы переправились через реку Ыла’
- İliy** 26, 44 ‘теплый’: *İliy suv* ‘тёплая вода’
- İlimya** 83 ‘писец, который пишет послания султана тюркским письмом’
- İmya** 76 ‘хранитель казны, лицо, которому она доверена’
- İm** 112 ‘знак, пароль’; ср. **im**  
 ~**nī** 112: *tägür mänig sav İmnī bilgäläkä aj* ‘донеси мою речь и скажи разумным (букв. знающим знаки)’
- İnal** 73 ‘всякий юноша, мать которого из господ, а отец из простолюдинов’: 182 *İnal öz imya kыпчакского хана*
- İnan-** 111 ‘верить’ {**İnanur; İnanmaq**}  
 ~**dīm** 111: *män aṇar İnandīm* ‘я поверил ему’  
 ~**ma** 515: *jaj körkinä İnanma* ‘не надейся [на весну], не жди добра от цветков весны и красоты их окрасок’  
 ~**İnanç** 79, 637 ‘надежный’: 79, 111, 637 *İnanç bağ* ‘надежный бек; бек, которому доверяют’
- İnyä** 76 ‘никчёмный, никудышный’: *İnyä är* ‘никчемный человек’
- İṇgra-** ‘реветь, стонать’  
 ~**şu** 617: *ördi bulit İṇgraşu* ‘с громоханием поднялась туча’
- İṇgran-** 147 ‘стонать’ {**İṇgranur; İṇgranmaq**}  
 ~**dī** 147: *İṇän İṇgrandī* ‘верблюдица стонала’
- İṇrat-** 441 ‘заставить стонать’ {**İṇratur; İṇratmaq**}  
 ~**tī** 441: *ol anī İṇrattī* ‘он заставил его стонать’
- İq** 31 ‘икота, которая исходит из груди, когда пьют холодную воду и после этого едят хлеб’:  
*anī İq tuttī* ‘им овладела икота’
- İqİlaç** 81 ‘породистый скакун’: *alp ärig javrİtma İqİlaç arqasın javrİtma* ‘не причиняя зла и не ослабляя храброго мужа, не порань спину скакуна’  
 ~**İm** 82: *İqİlaçım ärik boldī* ‘мой скакун пустился вскачь’
- İr** I 446 = **jir**
- İr** II 32 ‘стыд’: 162 *İr boldī* ‘он устыдился’
- İrya-** 144 ‘трясти, колотить’ {**İryar; İryamaq**}  
 ~**dī** 144: *ol jİyaç İryadī* ‘он тряс дерево, колотил [по нему], чтобы падали плоды’; 585 *är jİyaç İryadī* ‘мужчина тряс дерево’  
 ~**mİş** 583: *İryamİş jİyaç* ‘дерево, которое трясут’
- İryay** 82 ‘крюк, которым вытягивают лед из воды в ледник’
- İryal-** 130 ‘быть встряхиваемым’ {**İryalur; İryalmaq**}  
 ~**dī** 130: *jİgaç İryaldī* ‘дерево встряхивали’
- İryan-** 132 ‘раскачиваться’ {**İryanur; İryanmaq**}  
 ~**dī** 132: *jİyaç İryandī* ‘дерево раскачивалось’
- İryaş-** ‘помогать или соревноваться в сотрясании’  
 ~**dī** 585: *ol (mänig) mänin birlä jİyaç İryaşdī* ‘он со мной тряс дерево, помогая или соревнуясь’
- İryat-** 135–136 ‘велеть трясти’ {**İryatur; İryatmaq** 136}

~tī 135-136: ol jīyaç iṛyattī ‘он велел трясти дерево’

~u 136: jīyaç jāmiš iṛyatu ‘заставляя трясти деревья и плоды’

**iṛq 33** ‘предсказание, предугадывание, нахождение тайной мысли [человека]’

**iṛqla- 635** ‘гадать, предсказывать’ {**iṛqlar; iṛqlamaq**}

~dī 635: qam iṛqladī ‘шаман гадал, предсказывал что-то’

**iṛra 32 = iṛ II** (утяжеленная форма)

**iṣir- 98** ‘кусать’ {**iṣrur; iṣirmaq**}

~dī 98: it iṣirdī ‘укусила собака’

~yan 89: iṣiryān it ‘кусающая собака’

~mas 98: it iṣirmas at tāpmās temā ‘не говори, что лошадь не лягается, а собака не кусается, поскольку это соответствует их естеству’

**iṣriq 62** слово, произносимое при лечении ребенка от заговора и дурного глаза: iṣriq iṣriq ‘быть тебе искусанным, о злой дух!’

**iṣrumasa 92**: taṣiṣ iṣrumasa öpmiṣ kārāk ‘тот, кто не может кусать камень, пусть целует его’

**iṣrur 429**: aṛi qavčitsa iṣrur ‘оса жалит того, кто побуждает ее [к этому]’

**iṣirt- 629** ‘дать откусить, заставить кусать’ {**iṣirtur; iṣirtmaq**}

~tī 629: ol aṇar ātmāk iṣirttī ‘он дал откусить хлеба’

**iṣrīl- 129** ‘быть откушенным’ {**iṣrīlur; iṣrulmaq**}

~dī 129: ātmāk iṣrīldī ‘хлеб был откушен’

**iṣrīn- 131** ‘выходить из себя’ {**iṣrīnur; iṣrīnmaq**}

~dī 131: āṛ iṣrīndī ‘мужчина выходил из себя, злясь на что-то’

**iṣrīš- 124** ‘кусать друг друга’ {**iṣrīšur; iṣrīšmaq**}

~tī 124: ikki aḍyūr bīrlā iṣrīštī ‘два жеребца кусали друг друга’

~ur 145: sāvnūr ügūr iṣrīšur ‘лошади в табуне радостно кусают друг друга’

**iṣīš- 102** ‘нагреться’ {**iṣīšur; iṣīšmaq**}

~dī 102: iṣīšdī nāṇ ‘что-либо нагрелось’

**iṣrīm 66**: iṣrīm kiṣi ‘хмурый, угрюмый человек’

**iṣ** ‘работа, дело’: **32** oṇ iṣ ‘легкое дело’; **39** bu iṣ oṇurluṣ boldī ‘стало это дело возможным, [наступил] для него подходящий момент’; **44** bu iṣ oṣyī mundaṣ ‘таков выход из этого дела’; **44** aṣuṣ iṣ ‘ясное дело’; **45** uzaṣ iṣ ‘затянувшееся дело’; **78** utunç iṣ ‘постыдное, порочное дело’; **84** oṇurluṣ iṣ ‘дело, совершившееся в подходящий момент’; **85** aṣiṣiṣ iṣ ‘работа с пользой’; **104** iṣ uṣuṣtī ‘дело достигло своего конца’; **116** iṣ oṇultī ‘дело, которое делалось кое-как, наладилось’; **128** iṣpāldī iṣ ‘дело наладилось было хорошо, но оно «распилилось», то есть нарушилось’; **128** iṣ āṛ üzā örtüldī ‘для мужчины дело было неясным’; **175** tārs iṣ ‘трудное дело’; **189** mān anīṇ qaqīyinda bu iṣ qīldīm ‘я сделал это ему назло’; **197** iṣ ködüṣ ‘занятие, работа’; **225** çulīman iṣ ‘дело, исход которого неизвестен’; **231** jurbaṣ iṣ ‘запутанное дело, исход которого неизвестен’; **236** çalpaṣ iṣ ‘запутанное дело’; **237** ol iṣ qīlyān ol ‘он много работает’; **247** samurtuṣ iṣ ‘безнадежное, запутанное дело’; **260** bu āṛ ol tālim iṣ kāçürgān ‘это человек, который доводил дело до конца, решительный человек’; **286** anīṇ iṣ qīliṣ bālgülüg ‘его работа известна’; **315** olar bir birgā iṣ qoduṣdī ‘они взваливали работу друг на друга’; **323** ol māṇā (maṇa) iṣ qīliṣdī ‘он помог мне в работе’; **331** iṣ sīnaldī ‘дело было испытанным’; **332** iṣ tüzüldī ‘дело наладилось’; **339** iṣ kediṇā baqīnūl ‘смотри, чем кончится дело, и принимай меры’; **352** iṣ bālgürdī ‘дело выяснилось’; **354** ol maṇa iṣ biltürdī ‘он ознакомил меня с делом’; **362** ol aṇar iṣ qīltürdī ‘он заставил его работать’; **368** iṣ burbaṣdī ‘дело запуталось’; **375** iṣ sarmaṣdī ‘дело запуталось’; **380** iṣ buruṣdī ‘дело запуталось’; **381** iṣ talqīldī ‘дело было отложено’; **388** iṣ tüzlündī ‘дело наладилось’; **398** iṣ bilimsindi ‘он делал вид, что знает дело’; **407** qīliç tatīqsa iṣ junçir āṛ tatīqsa āt tunçir ‘если заржавеет меч, ухудшится положение богатыря, подобно тому как если тюрк примет обычаи персов, его тело приобретет иной (т.е. персидский) запах’; **429** ol aṇar iṣ törçitti ‘он заставил его взяться за работу’; **434** mān aṇar iṣ baṣlattīm ‘я велел ему начать работу’; **450** iṣ jaraṣinda sart aṣiṣinda ‘для совершения дел нужен удобный момент, а купцу нужна прибыль’; **456** iṣ jaraṣi ‘выжидай удобный момент и [следи за] ходом дела’; **457** jaṣṣu iṣ ‘секретное дело’; **458** jaxṣi iṣ ‘хорошее дело’; **459**

jubayı iŝ ‘дело, которым следует пренебречь, не упорствовать в нем’; **462** junčıy iŝ ‘бесплезное дело, которое не удовлетворяет [человека] из-за ничтожности’; **465** jaraılıy iŝ ‘подходящее дело’; **476** iŝ jupaldı ‘дело было отложено, не было решено окончательно’; **477** iŝ jasıldı ‘дело было оставлено, было расхождение относительно способов [его решения]’; **503** hun iŝ ‘дело, от которого нет пользы’; **507** oylan iŝi iŝ bolmas oylaq mǎnzi sar bolmas ‘работа детей не считается работой, подобно тому, как нельзя изготовить добротную рукоятку из рогов козленка’; **530** iŝ qamuı bojmaŝdı ‘дело совершенно запуталось’; **530** iŝ kečildi ‘дело было затянуто’; **563** iŝ tükädi ‘работа кончилась, не осталось [работы]’; **565** ǎr iŝ tötčidi ‘он начал работу’; **567** iŝ sävrädi ‘работа была завершена’; **572** ǎr iŝ baŝladı ‘мужчина начал работу’; **616** iŝ oıuldı ‘расстроенное дело было приведено в порядок’; **637** utanč (utunč) iŝ ‘постыдное дело’; ср. **iŝ**

~**da**: **232** bu iŝda säniı taplayıı bar mu ‘есть ли твое согласие на это дело’; **402** ǎr iŝda boŝlaylandı ‘мужчина был опрометчивым в делах и пренебрегал советами’

~**din**: **269** mǎn bu iŝdin buŝdum ‘я испытывал скуку от этого дела’; **384** iŝdin qorquldı ‘они боялись работы’; **391** ǎr iŝdin qorqındı (qorqundı) ‘мужчина чувствовал страх, но скрывал его’

~**i**: **161** kündä iŝi jüksäbän juqar aıar ‘его дело будет улучшаться, повышаться с каждым днем’; **206** xan iŝi bolsa qatun iŝi qalıı ‘если есть дело хана, то дело хатун откладывается’; **262** sundılač iŝi ermäs örtkün täpmäk ‘молотьба не дело щеголя’; **327**, **349** ǎr iŝi čülükti ‘у мужчины был расстроенный вид’; **327** iŝi taqı čülükti ‘и у него был расстроенный вид’; **376** iŝi anig (anıı) artaŝıı ‘расстроились его дела’; **380** anig (anıı) jaŝut iŝi bilsikti ‘его тайное дело стало известным’; **381** anig (anıı) iŝi burbaldı ‘расстроились его дела’; **485** ǎr iŝi junčirdı ‘у мужчины стали ухудшаться дела’; **507** oylan iŝi iŝ bolmas oylaq mǎnzi sar bolmas ‘работа детей не считается работой, подобно тому, как нельзя изготовить добротную рукоятку из рогов козленка’

~**ig**: **82** bu iŝig imtili qıldı ‘он сделал это дело неосмотрительно, необдуманно’; **113** ol iŝig uzattı ‘он затянул дело, откладывая его’

~**iı**: **88** bu ǎr ol iŝiı uzıııan ‘это — мужчина, который всегда затягивает дело’; **89** bu ǎr ol iŝiı anutııan (anııııan) ‘это — мужчина, всегда готовый на [любое] дело’; **89** bu ǎr ol iŝiı ävürgän tävürgän ‘это — мужчина, всегда все делающий шиворот-навыворот’; **103** olar bu iŝiı uquŝtılar ‘они поняли это дело’; **104** bu iŝiı olar qamuı unaŝdılar ‘они все пришли к согласию по этому делу’; **122** olar bu iŝiı örtüŝdi ‘они вместе сговорились скрыть это дело’; **139** ol iŝiı ııpädi ‘он испортил дело, которое хотел наладить’; **139** ǎr iŝiı ırtädi ‘человек искал какое-то дело, следовал за ним’; **158** ol bu iŝiı aıruqlandı ‘он считал для себя эту работу тяжелой’; **158** ol bu iŝiı ämgäkländi ‘он считал это дело трудным’; **260** bu ǎr ol iŝiı ädaqqa tägürgän ‘это мужчина, который всегда доводит дело до конца’; **327** bu iŝiı aıar seziktım ‘я чувствовал, что это его дело’; **356** ol iŝiı tüpkärdi ‘он исследовал суть дела и довел его до конца’; **358** ol iŝiı čıııardı ‘он расследовал, выяснял сущность дела’; **370** olar bu iŝiı qamuı taplaŝdılar ‘они [все] одобрили это дело’; **370** olar bu iŝiı tüplaŝdılar ‘они постигли суть этого дела’; **416** ol iŝiı käčitti ‘он медлил с делом’; **420** ol iŝiı bākütti ‘он упрочил дело’; **422** ol iŝiı jubattı ‘он пренебрегал делом, он побудил кого-либо другого пренебрегать им’; **434** ol bu iŝiı tälim tüplättı ‘он заставлял тщательно расследовать это дело’; **442** iŝiı artat ‘расстраивай дело’; **480** ǎr iŝiı jubadı ‘мужчина пренебрег делом, не довел его до конца’; **527** ol iŝiı kečürdi ‘он затянул дело’; **540** qalıı bulutuı tüpi sürär qaraıııı iŝiı ııııı aıar ‘сильный ветер разгоняет черные тучи на небе, подобно этому взятка раскрывает темные дела, [совершающиеся] за дверьми государей’; **548** (bu) sän bu iŝiı qalıı qıldıı ‘как ты сделал это дело?’; **557** ol bu iŝiı unadı ‘он согласился на это дело’; **565** ǎr iŝiı burbadı ‘мужчина отложил дело, не завершил его’; **572** ol iŝiı tüplädi ‘он выяснил, изучил суть дела’; **574** ol iŝiı čıııladı ‘он осуществил дело’; **580** ol iŝiı buıııadı ‘он откладывал дело, пренебрегал им’; **610** ol iŝiı jaııla qıldı ‘он сделал дело заново, приступил [к делу] снова’; **619** ǎr iŝiı taııladı ‘мужчина удивился [этому] делу’; **636** ol iŝiı tärlädi ‘он ускорил дело’

~**im**: **38** bāg oıurında mǎnig iŝim etildi ‘при господстве бека мои дела поправились’; **90** mǎnig iŝim ädgülükün ätilgän ol ‘мои дела всегда благополучно устраиваются’; **95** täıııı

māniḡ (māniḡ) iṣīm etti ‘Аллах исправил мое дело’; **116** ol māniḡ (māniḡ) iṣīm ettürdi ‘он велел [ему] устроить мои дела’

~**iṇ**: **35** anīḡ iṣin kăčürdüm ‘я прикончил его дело убийством’; **117** anīḡ (anig) iṣin ärtürdi ‘он разрешил его дело’; **118** ol qīlmiṣ iṣin üstärdi ‘он отказывался от того, что он сделал’; **152** är iṣin ogurladı ‘мужчина откладывал дело и сделал его в подходящее время’; **155** kiṣi iṣin āliklādi ‘он насмеялся над положением людей’; **339** är iṣin bilindi ‘мужчина познал свое дело’; **402** är iṣin (iṣtan) qīzyutlandi ‘мужчина отказался от дела, после того как узнал вред своего дела, [или] после того, как был разоблачен’; **420** ol iṣin tükätti ‘он закончил свою работу’; **428** ol anig (anīḡ) iṣin burbattı ‘он запутал и отложил его дело’; **430** ol iṣin sävritti ‘он закончил свою работу и освободился от нее’; **433** ol anig (anīḡ) iṣin talqıtti ‘он затянул его дело’; **436** ol anig (anīḡ) iṣin činlattı ‘он заставил подтвердить то, что он сказал или на что он претендовал’; **467** bu är ol iṣin japurıyan ‘это мужчина, который всегда скрывает свои дела’; **548** ödläk iṣin bilip tur anča aḡar tırāngil ‘будь осведомленным о делах времени и не следуй за всякими несчастным случаем, жертвуя собой’; **552** är iṣin tujdı ‘мужчина почувствовал, понял темное для него дело’; **618** är iṣin tänländi ‘мужчина обдумал свое дело’

~**iḡ**: **35** nā iṣin bar? ‘Что у тебя за работа?’

~**iḡa** **131**: ol qīlmiṣ iṣiḡa oxsındı ‘он раскаивался в том, что совершил’

~**ka** **128**: ol bu iṣka östikti ‘он домогался этого дела, стремился к нему’

~**laqa** **294**: turıyan uluı iṣlaqa ‘он был стойким в великих делах’

~**lar** **260**: iṣlar üzüp kăčürgän ‘он был решителен в делах’

~**larqa** **294**: ol är ol iṣlarqa turıyan ‘это – мужчина, стойкий в делах’

~**liḡ** **243**: sīdrim iṣliḡ är ‘мужчина, который завершает работу [сам], не оставляет ее другим’; **254** iṣliḡ ködüḡlüḡ är ‘человек, имеющий занятие и работу’

~**qa**: **99** ol māni iṣqa āgirdi ‘он направил меня на [занятия] делом’; **102** kiṣilär iṣqa āviṣdi ‘люди (по)спешили [приступить] к работе’; **107** anīḡ (anig) āligi iṣqa eṣildi ‘его руки привыкли к работе’; **124** olar bu iṣqa aḡıṣtılar ‘они сочувствовали по поводу этого дела’; **135** ol māni iṣqa oırttı ‘он направил меня на работу’; **139** iṣqa evildi ‘спешили [приступить] к делу’; **159** är iṣqa ärtälädi ‘мужчина спозаранку принялся за работу’; **215** ärdämini öḡrānibän iṣqa sürä ‘перенимай его воспитанность и достоинство и применяй на деле то, чему ты научился у него’; **318** ol māniḡ (māniḡ) birlä iṣqa kiriṣdi ‘он соревновался со мной в приступлении к работе’; **324** olar iṣqa qomıṣdılar ‘они поднялись и активно взялись за работу’; **325** jigitlär iṣqa qınıṣdi ‘юноши были довольны работой’; **342–343** är iṣqa saḡındı ‘мужчина отнес себя к числу тех, кто нашел желаемую работу’; **347** iṣqa baqın ‘смотри на результат своего дела’; **358** ol anı bu iṣqa čanturdi ‘он побудил его воздержаться от этого дела’; **369** olar qamuı bu iṣqa täbzäṣdilär ‘они завидовали друг другу в этом деле’; **385** är iṣqa baṣlandı ‘мужчина взялся за работу, началась его работа’; **389** är iṣqa sirländi ‘мужчина подготовился к работе’; **390** ol bu iṣqa satlandı ‘он осмелился взяться за это дело’; **429** oılin iṣqa tiḡırttı ‘он закалил своего сына, сделал его стойким в отношении всяческих перемен и преодоления всего’; **432** ol māni bu iṣqa täpzättı ‘он вызвал у меня зависть в этом деле’; **432** ol oılini iṣqa buxsattı ‘он побудил своего сына проявить непослушание в [этом] деле’; **434** män anı bu iṣqa taplattım ‘я его заставил пойти на это дело’; **441** ol oılannı iṣqa boınattı ‘он побудил своего сына быть непреклонным в [этом] деле’; **455** tägmä evät iṣqa körüp turııl ala ‘не приступай к делу в спешке, посмотри на его исход, подожди, пока не узнаешь, как его осуществить’; **467** ol är ol iṣqa jaruṣıyan ‘это тот человек, который имеет привычку привязываться к делу’; **467** bu är ol āligi iṣqa juṣulıyan (juṣılyan) ‘это тот мужчина, руки которого всегда быстро и ловко действуют во время работы’; **477** anig (anīḡ) āligi iṣqa jeṣildi ‘его руки действовали в работе’; **531** är iṣqa qıjvändi ‘мужчина пренебрегал делом, не проявил настойчивость’; **533** ol bu iṣqa qadıulandı ‘он был озабочен этим делом’; **541** bu iṣqa bütä boldı ‘в этом [деле] прошло много времени’; **585** är iṣqa oıradı ‘мужчина приступил к работе’; **618** är iṣqa küḡrändi ‘мужчина не хотел работать и невнятно ворчал про себя’; **619** är iṣqa soıradı ‘мужчина отказался делать что-либо, он отверг сказанное’; **621** är iṣqa köḡülländi ‘мужчина решил сделать что-либо’

~**ta** **103** kişilär iştā bir birikā igäşdilär [[igäş-:]] ‘люди в делах полагались друг на друга’; **105** ol bu iştā ötäldi ‘он потрудился в этом деле, испытал трудности’; **125–126** bu iştā boj ämgäştī ‘люди утруждали друг друга в этом деле’; **132** ol bu iştā tälīm ämgändi ‘он очень утомился в этом деле’; **138–139** ol mändin bu iştā äjmändi ‘он стыдился меня и не осмелился сделать это дело’; **185** ol iştā çiqış joq ‘нет пользы от этой работы’; **197** bu iştā saña kâzik kârâk ‘тебе нужна смелость в этом деле’; **307** ol bu iştā qudurdi ‘он усердствовал в этом деле и сделал все возможное’; **340** är iştā buştī tarundi ‘мужчина был раздражен работой’; **340** är iştā turundi ‘мужчина прервал работу’; **363** ol anī bu iştā qızıyurdi ‘он его наказал за это дело, заставил почувствовать тяжесть своего поступка, так что тот уже не сделает этого в другой раз’; **386** är iştā tälīm tävşindi ‘мужчина много старался, проявил большое усердие в работе’; **421** ol māni bu iştā sīnattī ‘он приказал испытать меня в этом деле’; **431** är oylin iştā çiyittī ‘мужчина закалил своего сына в работе’; **540** bu iştā anig (anīn) tapısı kârâk ‘нужно его согласие на это дело’

~**ta** **111**: măn bu iştā ulındim ‘мне надоело это дело и многое, что я терпел из-за него’

~**tan**: **331** är iştān tīdildī ‘мужчина отказался от работы’; **402** är iştān (iştān) qızıutlandī ‘мужчина отказался от дела, после того как узнал вред своего дела, [или] после того, как был разоблачен’

~**tin**: **331** är iştān turuldī ‘мужчина испытывал отвращение к работе’; **340** är iştān tīdindī ‘мужчина воздерживался от работы’; **340** är iştān tīrändi ‘мужчина отказался от работы’; **355** ol māni bu iştān tođuyurdi ‘он мне так надоел с этим делом, что это у меня вызвало отвращение’; **387** är iştān tīdindī ‘мужчина воздержался от работы’; **477** är iştān jiyıldi ‘мужчина воздержался от работы’; **479** är iştān jubandī ‘мужчина пренебрегал делом’

**işçi** **236** ‘работник’: taṭraq işçi ‘расторопный работник’

**işla-** ‘работать’

~**ma** **503–504**: hun hara işlama ‘не работай впустую!’

**işlat-** **136** ‘заставить работать’

~**u** **136**: jigitlärig işlatu ‘юношей заставим работать’

**işyun** **13, 67** ‘ревень’

**işlan-** ‘закоптиться’

~**ur** **305**: tütün qopursa işlanur ‘безусловно закоптится тот, кто пускает дым’

**iştonlan-** **158** ‘надеть шаровары’ {**iştonlanur**; **iştonlanmaq**}

~**dī** **158**: är iştānlandī ‘мужчина надел шаровары’

**it** ‘собака’: **89** işryan it ‘кусающаяся собака’; **89** bu it ol kâjikni ädärgän ‘это — собака, которая обычно выслеживает дичь’; **92** it ürdi ‘собака лаяла’; **98** it işirdi ‘укусила собака’; **98** it işirmas at täpmäs temä ‘не говори, что лошадь не лягается, а собака не кусается, поскольку это соответствует их естеству’; **149** it änükländi ‘собака ошенилась’; **155** it änüklädi ‘собака ошенилась’; **174** it jilī ‘год собаки’; **183** it çaqiri atqa tägir at çaqiri itqa tägmäs ‘голубоглазая собака стоит коня, а голубоглазый конь не стоит собаки’; **184** qutuz it ‘бешеная собака’; **188** quduyda suv bar it burni tägmäs ‘в колодце есть вода, но нос собаки ее не достанет’; **197** it mähägi ‘помет собаки’; **256** bu it ol kişikä çapıtyan ‘это — собака, которая всегда бросается на человека, чтобы укусить его’; **267** it kârdi ‘собака лаяла’; **269** it kâjikni basdi ‘собака схватила и свалила зверя’; **271** it kâjikni qovdi ‘собака гналась за зверем’; **306** ol aṭar it tüt(t)ürdi ‘он натравил не него собаку’; **311** är oyli muṭadmas it oyli külärmäs ‘сын человека не останется в нужде надолго и найдет выход из положения, подобно тому как щенок никогда не ложится навзничь, как это бывает у лошади’; **377** it qamuy tumluydin qasnaşdi ‘все собаки визжали и дрожали от холода’; **411–412** it kâjik tutti ‘собака поймала газель’; **415** it kişikä çapitti ‘собака бросилась на человека, чтобы укусить его’; **415** it qudruc sapitti ‘собака виляла хвостом’; **418** it kâjikni täzitti ‘собака обратила в бегство зверя’; **454** qaḍaş tapa it kebi qıṅru baqar ‘на своего брата смотрит искоса, как собака, которая стережет кость от других’; **474** it kâjikkä japişdi (japuşdi) ‘собака вцепилась в дичь’; **475** it tişi jirişdi ‘оскалила зубы собака’; **539** bu it mu ‘это собака?’; **547** quş balası qusınçıy it balası oxşançıy ‘птенец до появления перьев кажется чем-то омерзительным, а щенок — куколкой, но затем, когда они становятся большими, бывает обратное’; **557** jadida böri ulisa ävdä it bayrı tartışur ‘когда волк воет в

степи, дома собака ощущает боль в печени из-за сострадания и сочувствия [к нему]'; **559** *it siriđi* 'испражнилась собака'; **571** *it ärig butladı* 'собака укусила мужчину за ногу'; **586** *it qaraladı* 'собака нагадила'; **599** *it käjikni sürgiladı* 'собака гналась за зверем'; **619** *it çañıladı* 'собака визжала, когда ее били'; **619** *it siñıladı* 'собака скулила от холода'

~**iŷ**: **89** *bu käjik ol iŷiŷ taŷqa aŷıŷyan* 'это — дичь, которая всегда заставляет собаку подниматься на гору'; **121** *ol iŷiŷ käjikkä üškirdi* 'он натравил собаку на дичь'; **267** *är iŷiŷ sürdi* 'мужчина прогнал собаку'; **573** *ol iŷiŷ taşladı* 'он ударил собаку камнем'; **575** *ol iŷiŷ käsladı* 'он прогнал собаку комком'; **621** *är iŷiŷ salıñıladı* 'мужчина бросил в собаку чем попало'

~**im** **276**: *iŷim tutıp qođı çaldı* 'моя собака поймала и поборола [волка]'

~**imni** **355**: *tođıurmadı iŷimni* 'он не накормил мою собаку'

~**in**: **89** *bu är ol iŷin ulıŷyan* 'это — [мужчина], который часто заставляет лаять свою собаку'; **418** *ol iŷin kärittı* 'он заставил свою собачку лаять'

~**laqa** **243** *oŷrı jaŷuz iŷlaqa* 'к грабителям, презренным собакам'

~**iŷ** **61**: *iŷiŷ ev* 'дом, где есть собака'

~**qa**: **70** *iŷta uŷut atsa uldaŷ jemäs* 'если у собаки воспитали стыд, она не будет грызть подметку башмака'; **183** *iŷ çaqırı atqa tägir at çaqırı iŷta tägmäs* 'голубоглазая собака стоит коня, а голубоглазый конь не стоит собаки'; **630** *iŷta käjik qajıartsun* 'пусть заставит собаку повернуть зверя на нас'

**iŷla-** **145** 'унижать, бранить' {**iŷlar**; **iŷlamaq**}

~**di** **145**: *ol anı iŷladı* 'он оскорбил его, назвал собакой'

**iŷa** **40, 57** *rod y oğuzov*

**iŷiŷ** **46** 'антилопа, которая водится в каменистой местности и в степях': **126** *iŷiŷ bir birkä uđlaşdı* [[**iŷtlaş-**]] 'газели шли одна за другой'; **136** *ol maŷa iŷiŷ avlattı* 'он велел мне охотиться за газелью'

**iŷriŷ** **62** 'кувшин': **63** *iŷriŷ başı qazıaju* 'голова кувшины поднята, как шея утки'; **500** *iŷriŷ iđiŷ tizildi* 'были выстроены в ряд кувшины и чаши'

**iŷmaqlan-** **158** 'запаршиветь; покрыться квасцами' {**iŷmaqlanur**; **iŷmaqlanmaq**}

~**di** **158**: *taz başı iŷmaqlandı* 'голова паршивого еще больше запаршивела'; *jer iŷmaqlandı* 'земля покрылась квасцами'

**ja I** **539** 'лук (оружие)': **143** *ol ja atsadı* 'он (за)хотел стрелять из лука'; **181** *ja baŷı* 'середина лука'; **248, 250** *qıŷıqlıŷ ja* 'натянутый лук'; **250** *qıŷıqlıŷ ja* 'натянутый лук'; **284, 583–584** (ol) *ja qurdı* 'он натянул лук'; **292** *ja qıŷıŷı* 'натягивающий лук'; **297** *ja qıŷ* 'натягивай лук'; **297** *qıŷmıŷ ja* 'натянутый лук'; **298** *ja qırduq* 'он натянул лук'; **298** *män ja qırduq* 'я натянул лук'; **298** *biz ja qırduq* 'мы натянули лук'; **301** *män ja qıran* 'я натяну лук'; **301** *ol ja qıŷıaj* 'он будет натягивать лук'; **302** *ol ja qıŷalıŷ* 'он намерен натянуть лук, он вот-вот натянет лук'; **303** *bu ja qıŷı oŷur ärmäs* 'сейчас не время натягивать лук'; **303** *bu ja qırası oŷur täğül* 'сейчас не время натягивать лук'; **317, 325** *ol mänig (mäniŷ) birlä ja quruŷtı* 'он, соревнуясь со мной, натягивал лук'; **335, 337** *ja qıruıldı* 'лук был натянут'; **361** *ol maŷa ja qırturdı* 'он заставил меня натянуть лук'; **365** *är ja qurdı* 'мужчина натянул лук'; **366** *ol aŷar ja qırturdı* 'он заставил его натянуть лук, и тот натянул его'; **369** *ol mänig (mäniŷ) birlä ja tartıŷdı* 'он, соревнуясь со мной, натягивал лук'; **452** *opraq jaŷıqdın tuzluŷ ja çıqar* 'из потрепанного налучия достают (букв. выходит) прочный лук'; **466** *jaŷıqlıŷ ja* 'лук с чехлом'; **475** *ol maŷa ja jaŷıŷdı* 'он помог мне ослабить тетиву лука'; **477** *ja jaŷıldı* 'была снята тетива с лука'; **550** *qarvı ja* 'выгнутый лук'; **620** *ja siŷirländi* 'лук был оснащен тетивой'

~**ni** **541**: *qatıŷ janı qura kördüm* 'я натянул тугой лук'

~**sin**: **317** *ärdäm jaŷın qurıŷtı* '[каждый из них] натянул лук достоинства'; **470** *är jaŷın jaŷdı* 'мужчина снял тетиву с лука'; **589** *ol jaŷın baŷırladı* 'он починил рукоять своего лука'; **606** *jaŷın tiriŷ ättirdi* 'он издал звук, дернув тетиву своего лука'; **621** *ol jaŷın siŷirladı* 'он оснастил тетивой свой лук'

**jaŷıq** **451** 'налучие, чехол для лука'

~**din** **452**: *opraq jaŷıqdın tuzluŷ ja çıqar* 'из потрепанного налучия достают (букв.

выходит) прочный лук’.

~līy 466: jasīqlīy ja ‘лук с чехлом для лука’.

ja II 539 *частица неодобрения*

jaba I 454 ‘влажный, сырой’

jaba II 454 ‘подстилка под седло (чепрак)’

jabaqu I 20, 460 *одно из тюркских племен*: 169 jabaqu tili ‘язык ябаку’

jabaqu II 460 ‘(свалявшиеся) отбросы шерсти’: jabaqu boldi ‘волосы всклокочились на голове’

jabaqu III 460: jabaqu suvi ‘название реки, которая [берет начало] с гор Кашгара и течет по Узгенду Ферганы’

jabaqulaq 468 ‘сова’

jabītaq ‘неоседланный’: 465 jabītaq at ‘конь без седла и попоны’; 465 ol atiy jabītaq mündi ‘он сел на неоседланную лошадь’; 523 är atin jabītaq mündi ‘мужчина сел на своего непокрытого коня, на котором не было ни седла, ни войлока’

jačan- 479 ‘стыдиться, смущаться’ {jačanur; jačanmaq}

~di 479: ol mändin jačandī ‘он стыдился меня за то, что не сделал (какое-либо) дело’

jaḍay (jada:y) 456 ‘пеший’: 191 jaḍay atī čaruq küči azuq ‘конь пешего [человека] – чарыки, а сила его – провизия’

jaḍaylıq 466 ‘хождение пешком’

jaḍ- 422, 631 ‘расстилать, раскладывать’ {jaḍar; jaḍmaq}

~sun 34: jaḍsun čavın bodunqa ‘чтобы [он] разнес славу о тебе между людьми’

~ti: 12, 422 jaḍti ‘он расстелил’; 631 ol jaḍti näñni ‘он разложил что-либо (как, например, раскладывают лепешки на столе)’

jattī 422: ol tonuy künkä jattī ‘он расстелил одежду на солнце’

jaḍylyy 465 ‘постеленный’: jaḍylyy töşäk ‘постеленная постель’

jaḍil- 477 ‘быть разостланным, разложенным; рассеяться; расплыться’ {jaḍlur; jaḍilmaq}: 514 jat baz jaḍil ‘чужие, отделяйтесь!’

~di: 477 sü jaḍildi ‘войско рассеялось’; 477 ton künkä jaḍildi ‘одежда была разложена на солнце’; 477 jaḍ tonda jaḍildi ‘жир расплавился на одежде’; 509 jat baz jaḍildi ‘чужие отделились’; 529 jaḍildi ‘он рассеивался, раскачивался’

~maḗaj 222: jaḍilmaḗaj tärkinim ‘не будут разрушены дома моего рода [букв.: не будет рассеяно собрание]’

jaḍim 12, 452 ‘ковер; подстилка, постель’: 72 barčın jaḍim kärildi ‘шелковый ковер постелили’; 453 tülüg jaḍim ‘ворсистая (букв. волосаяная) подстилка’

jaḍin- 479 ‘раскладывать (самому, для себя)’ {jaḍinur; jaḍinmaq}

~di 479: ol tonin künkä jaḍindī ‘он сам разложил свою одежду на солнце’

jaḍiḗ 607: jaḍiḗ suv ‘вода, залившая поверхность земли’

jaḍiš- 474 ‘помочь расстелить и т.п.’ {jaḍišur; jaḍišmaq}

~di 474: ol aḗar töşäk jaḍišdi ‘он помог ему постелить постель’

jaḍliš- 487 ‘рассеяться; расплыться’ {jaḍlišur; jaḍlišmaq}

~di 487: sü jaḍlišdi ‘войско рассеялось во все стороны’

jaḍsa- 577 ‘хотеть расстелить и т.п.’ {jaḍsar; jaḍsamaq}

~di 577: ol töşäk jaḍsadi ‘он хотел постелить постель, чуть не сделал это’; ol süsin jaḍsadi ‘он хотел рассеять его войско’

jattur- 483 ‘заставить расстелить и т.п.’

jaḍturdī 483 *первоначальная форма jatturdī*

~di 483: ol aḗar töşäk jatturdī ‘он заставил его постелить постель’ {jatturur; jatturmaq}.

~dum 483: män aḗar süsin (süsün) jatturdum ‘я заставил его рассеять его войско’.

jaḍi ‘степь’

~da 557: jaḍida böri ulısa ävdä it bayrı tartışur ‘когда волк воет в степи, дома собака ощущает боль в печени из-за сострадания и сочувствия [к нему]’

jafinč 41 *название реки*; = jāvīnč 608 *название города у [реки] Б́ла*

jaḗ 584 ‘масло; (нутряное) сало; жир’: 39 jaḗ ügüri ‘сезам (кунжут)’; 101 jaḗ ärüşdi ‘масло



растопилось'; **112** ol jay ärütti 'он уже растопил масло'; **121** ol jay ärgürdi 'он растопил масло'; **164** quzda qar äksümäs, qojda jay äksümäs 'сторона горы, не освещенная солнцем, не остается без снега, подобно тому как не остается без жира овца'; **268, 525** jay sizdi 'масло растаяло'; **313** ol mänig (mänig) birlä talqanqa jay qatışdı 'он помог мне перемешать кашу с маслом'; **330** jay äligkä sirildi 'масло пристало к рукам'; **341** ol öziñä jay tamindi 'он сам накапал для себя масла'; **344** ol talqanqa jay qatindi 'он делал вид, что добавляет масло к толокну'; **360** är jay sizyurdi 'мужчина топил масло'; **361** ol talqanqa jay qatturdi 'он велел прибавить к толокну масла'; **361** ol añar jay talqanqa qatturdi 'он заставил его прибавить к толокну масла'; **366** jay ärüdi 'масло растопилось'; **366** är jay ärgürdi 'мужчина топил масло'; **369** ol mänig (mänig) birlä qoşuşqa jay türtüşdi 'он соревнуясь со мной, смазывал кожу жиром'; **371** ol mänig (mänig) birlä qoşuşqa jay sürtüşdi 'он соревнуясь со мной, смазывал кожу жиром'; **381** tärikä jay türtüldi 'на кожу был намазан жир'; **382** tärikä jay sürtüldi 'на кожу был намазан жир'; **386** ol öziñä jay türtündi 'он натер себя жиром'; **389** är öziñä jay sürtündi 'мужчина стал натираться жиром'; **412** jay otta qoqı 'поднялся дым от масла'; **418** ol añar jay sizitti 'он заставил его растопить застывшее сало'; **440** ol añar jay jalvatti 'он заставил его лизать масло'; **471** äligkä jay juqdi 'к руке прилип жир'; **477** jay tonda jadildi 'жир расплавился на одежде'; **494** jay çöri 'остатки масличных семян после отжимки масла, жмых, дуранда'; **512, 515** saş jay 'сливочное масло'; **543** qara jay 'нефть'; **543** jund qazisi jay 'брюшной конский жир'; **555** jay ärüdi 'растопилось масло'; **578** är jay jalvadi 'мужчина лизал жир'; **628** könkä jay türtti 'он втирал жир в кожу'; **629** ol ätmäkkä jay sürtti 'он намазал масло на хлеб'; **632** jalqsa jämä jay ädgü küjsä jämä kün ädgü 'жир лучше, чем сухая и постная пища, хотя и он вызывает у человека пресыщенность; солнце лучше, чем туча и туман, хотя и оно печет'

~i: **56, 513** ağı jayı 'мед (букв. пчелиное масло)'; **495** küç jayı 'кунжутное масло'; **578** jaqrı jayı jaysımas 'в нутряном жире нет того, что придает ему вкус масла'

~liş: **47** ärik erni jaylış ärmäğü başı qanlış 'губы старательного жирные, так как он много работает и получает хорошую пищу, жирное мясо, от которого у него жирные губы, а лентяй уклоняется от работы из-за своей лености, его бьют по голове и разбивают ее в кровь'; **420** jaylış aşı mäni bökütti 'жирная пища вызвала у меня тошноту, я пресытился, у меня было несварение, при том что желудок не был переполнен'; **462** jatnig (jatnig) jaylış tiküsindän öznüg (öznüg) qanlış judıruq jig 'удар кулаком [от] ближнего лучше, чем жирный кусок [от] чужого'

~ni: **361** ol jaynı qaptın sarqurdi 'он выкапал масло из сосуда'; **615** jaynı tärigä şinjirdi 'он пропитал кожу маслом'

~qa: **365** ol maşa ätmäkig jayqa mandurdi 'он заставил меня макать хлеб в масло'; **632** ol jayqa jalqdi 'он испытывал пресыщенность от жира, у него было несварение желудка от него'

**jayla-** **579** 'смазать жиром, маслом' {**jaylar**; **jaylamaq**}

~di: **579, 584** är qoşuş jayladı 'мужчина смазал жиром кожу'

**jaylan-** **490** 'быть смазанным жиром, маслом' {**jaylanur**; **jaylanmaq**}

~di: **490** jaylandı nän 'что-либо было смазано жиром'

**jaylat-** **440** 'велеть смазать жиром, маслом' {**jaylatur**; **jaylatmaq**}

~ti: **440**: ol qoşışnı jaylattı 'он велел смазать маслом кожу'

**jaysa-** **578** 'хотеть масла, жира' {**jaysar**; **jaysamaq**}

~di: **578**: är jaysadı 'мужчина хотел масла или сала'

**jaysı-** **578** 'иметь вкус масла' {**jaysır**; **jaysımaq**}

~di: **578**: jaysıdı nän 'нечто имело вкус масла'; первоначально [было] **jaysadı**

~mas: **578**: jaqrı jayı jaysımas 'в нутряном жире нет того, что придает ему вкус масла'

**jay-** **470** 'идти, падать (о дожде, снеге, песке, цветах); выпадать, удаваться; сыпаться (о стрелах)' {**jayar**; **jaymaq**}

~ar: **189** tutçı jayar bulıti altun tamar ağı 'тучи ее щедрости льют чистое золото'; **230** qutsuz quzuşqa kirsä qum jayar [**qutsuz**] 'когда невезучий падает в колодец, его [еще и] песком засыпет'; **470** qutluşqa qoşa jayar 'счастливому выпадает двойная доля'

~di: **82** tuman turup tolı jaydı 'опустился туман и пошел град'; **470** jaymur jaydı 'дождь'

шел'

~**dīm 247**: utru turup jaydīm aṅar keš oqī čīyilvār 'когда он стоял передо мною, я осыпал его стрелами из колчана'

~**ip 329**: jaṣmur jaṣip sačildī 'падали дождевые капли'

**jayil-** 477 *српд. от jay-* {**jayilur**; **jayilmaq**}

~**dī 477**: jaṣmur jayildī 'поливало дождем'

**jayit-** 423 'послать дождь' {**jayitur**; **jayitmaq**}

~**yan**: 467 tāṅri ol jaṣmur jayityan 'это Аллах вызывает дождь'

~**tī**: 423 tāṅri jaṣmur jayitti 'Аллах послал дождь'

**jaṣmur 13, 461** 'дождь'; ср. **jamgur**: 67 irkin jaṣmur 'многодневный дождь'; **139** jaṣmur kibi qan sačar 'глаза мои источали [кровь, словно] дождь'; **178** jaṣmur toli säkrijü '[из туч] пошел дождь и град'; **278** jaṣmur tindi 'дождь перестал'; **329** jaṣmur jaṣip sačildī 'падали дождевые капли'; **354** jaṣmur tamčurdī 'дождь моросил'; **423** tāṅri jaṣmur jayitti 'Аллах послал дождь'; **439** jaṣmur jerig jālpitti 'дождь намочил землю'; **470** jaṣmur jaydī 'дождь шел'; **477** jaṣmur jayildī 'поливало дождем'; **467** tāṅri ol jaṣmur jayityan 'это Аллах вызывает дождь'; **483** jaṣmur jelpirdī 'дождь намочил [поверхность земли]'; **484** tāṅri jaṣmur jayturdī 'Аллах вызвал дождь'; **610** jazmas atīm jaṣmur jaṣilmas jaṅqu 'меткий стрелок – это дождь, потому что его цель – земля, а она широка, так что он не знает промаха; ученый, точный во всех отношениях, – это эхо, потому что оно возвращает тебе [точно] то, что ты кричишь'; **632** jaṣmur otuṣ jašartti 'дождь освежил (букв. озеленил) траву'

~**in 461**: qujdī bulut jaṣmurin 'туча пролила свой дождь'

~**qa 461**: nāčā mā orpaq kādük ārsā jaṣmurqa jaṅar 'сколь бы изношенной ни была накидка, она годится для дождя'

**jaṣmurčil 468**: jaṣmurčil jer 'местность, где бывает много дождей'

**jaṣqu 454, 545** *первоначальная форма jaqu* 'дождевик'

**jaytur-** 484 'вызывать дождь' {**jayturur**; **jayturmaq**}

~**dī 484**: tāṅri jaṣmur jayturdī 'Аллах вызвал дождь'

**jaṣan 456** 'слон': jaṣan tāgin *так именуют мужчину*

~**lig 466**: jaṣanliṣ ār 'мужчина, имеющий слона'

**jaṣaq 456** 'орех(и)': **57** aqī jaṣaq 'орехи, которые легко очищаются от скорлупы (букв. щедрые орехи)'; **137** jaṣak anīṅ (anig) tīlin aṣnatti 'орех, который он съел, оказал вяжущее действие (букв.: сделал тяжелым) на его язык, будто он прикусил его'; **210** qoldačiqā miṅ jaṣaq 'я должен дать нищему тысячу орехов'; **448** jaṣaq jīṣačī 'ореховое дерево'

~**liṣ**: 466 jaṣaqlīṣ jīṣač 'дерево с орехами'

**jaṣaqlīq 466** 'ореховая роща'

**jaṣī 454** 'враг': **56** urī qopsa, oṣuš aqlīšur, jaṣī kālsā, imrām tāprašūr 'если послышится крик — соберутся люди, чтобы помочь кричащему; если появится враг — соберутся отряды на битву'; **93** jaṣī aqdī 'враг напал'; **124** ikki jaṣī oṣrašdī 'два врага направились друг против друга'; **131** taṅda bulit örtānsā āvkā jaṣī kirmiščā bolur 'если облако пылает утром на рассвете, это все равно, что враг входит в дом'; **163** qīr jaṣī 'злобный враг'; qul jaṣī it bögi 'если раб завладеет имуществом своего хозяина, он выделит часть для себя, найдет удобный момент и убежит, как враг, а собака — волк своего дома, так как она не побоится съесть что-либо, когда у нее есть такая возможность'; **200** jaṣī andīn jaṣaldīmat 'от этого враг обессилел'; **221–222** qatṣī jaṣī juṣilsun 'чтобы смягчился жестокий враг'; **229** tūkāl jaṣī tōri toṣdī 'поднялась пыль от [ног] врагов'; **248** puṣuṣluṣ jaṣī 'враг, сидящий в засаде'; **260** jaṣī otīn öčürgān 'он был из тех, кто гасил огонь смертоносных сражений'; **266** juṣṣa jaṣī uṣulsun 'пусть будет нами разбит напавший на нас враг'; **269** bāgni jaṣī basdī 'враг совершил на бека ночной набег'; **306** jaṣī qatardī 'он обратил вспять врага'; **310** jaṣī qarū kerīš qurdum 'я пустил стрелу во врага, сражаясь с ним'; **369** jaṣlaq jaṣī māndā tīnar 'при мне останавливается и не нападает злой враг'; **380** jaṣī sančiqti 'враг был разбит'; **549** kūniniṅ (kūniniṅ) kūlinā tāgū jaṣī 'одна из жен мужа — это враг [другой жены] до тех пор, пока прах той не будет развеян на ее глазах из-за вражды между ними'; **588** ār jaṣī jayiladī 'мужчина сражался с врагом'; **592** jaṣī bāgdin uṣuqladī (uṣīqladī) 'враг

дремал при появлении эмира'; **612** *jaŷi ärgür jalıñuquñ nāñi taŷar* 'имущество человека – это его враг'

~**da 33**: *alp jaŷıda alçaq çoŷıda* 'герой испытывается при встрече с врагом подобно тому, как благоразумие кроткого испытывается в споре'

~**dan 502**: *jaŷıdan tıl tuttı* 'он взял языка из [числа] врагов'

~**din 259**: *bu är ol jaŷıdın qutulıyan* 'это – мужчина, который всегда спасается от врага'

~**y: 257** *jaŷlaq jaŷıŷ qaçırıyan* '[он] злобных врагов изгонял'; **306** *jaŷlaq jaŷıŷ qatarıyan* 'он обращал вспять злобного врага'

~**ya 349**: *är jaŷıŷa basıqtı* 'мужчина подвергся ночному нападению и попал в руки врага'

~**nı: 139** *ol jaŷını aldadı* 'он обманул врага, применил хитрость'; **154** *jaŷını uşqlasa başqa çıqar* 'если врага считать незначительным, он одержит верх'; **258** *bu alp ol jaŷını qajtarıyan* 'этот герой всегда обращает врага вспять'; **279** *kiçig bolup jaŷını jergü ämäs* 'нельзя считать врага ничтожным, если даже он мал'; **576** *är jaŷını bulnadı* 'мужчина взял в плен врага'; **586** *ol jaŷını töpülädi* 'он ударил врага по макушке'; **589** *ol jaŷını böğürlädi* 'он атаковал врага не с фронта, а с правого или левого фланга и поразил его'; **618** *ol jaŷını soñdadı* 'он преследовал врага, следовал за ним'

~**ñ: 463** *jaŷıñ ärsä kārāk jundaqı tägir* 'пусть будет имущество хотя бы у твоего врага, [и] от имущества твоего врага будет польза – [даже если] тебе достанется лошадиный помет, и то будет прок, будешь топить им'; **564** *jaŷıñ taba tetrü baqır bögdän bilä* 'ты зорко наблюдай за своим врагом, точи свой кинжал'

~**qa: 111** *är jaŷıqa ilindi* 'мужчина попал в плен к врагу'; **111** *ol jaŷıqa anundi* 'мужчина приготовился против врага'; **115** *ol jaŷıqa tolum anuttı* 'он приготовил оружие против врагов'; **269** *bäg jaŷıqa pusdı* 'бек сделал засаду на врага'; **326** *kişi jaŷıqa basıqtı* 'человек подвергся ночному нападению врага'; **380** *är jaŷıqa tutsuqtı* 'мужчина попал в руки врага'; **380** *är jaŷıqa bassıqtı* 'мужчина подвергся ночному нападению врага'; **429** *är jaŷıqa täbrättı* 'мужчина напал на врага'; **563–564** *bäg jaŷıqa sülädi* 'бек напал на своего врага'

~**sın: 612** *bilig äri jaŷısın nālik sävār* 'как же муж, обладающий умом, будет любить своего врага?'; **626** *bäg jaŷısın sančdı* 'бек нанес поражение своему врагу'

**jaŷıla- 588** 'враждовать' {**jaŷılar; jaŷılamaq**}

~**dı: 586** *Taŷut bägin jaŷıladı* 'он враждовал с правителем Тангута'; **588** *ol anı jaŷıladı* 'он враждовал с ним'; **588** *är jaŷı jaŷıladı* 'мужчина сражался с врагом'

**jaŷıq- 476** 'враждовать' {**jaŷıqar; jaŷıqmaq**}

~**tı 476**: *bäglär bir birkä jaŷıqtı* 'два бека враждовали друг с другом'

**jaŷıt-** 'проявлять враждебность'

~**yan 467**: *ol kişi ol tutçı jaŷıtyan* 'это тот человек, который всегда проявляет враждебность после перемирия'

**jaŷır 448** 'ссадина [на спине] верхового животного'

~**i: 46** *uluq jaŷırı oŷulqa qalır* 'рана на холке переходит в наследство детям'

~**liŷ: 268** *jaŷırlıŷ at çızdı* 'лошадь, имеющая ссадину на спине, прогибала спину, оберегая ее, когда кто-либо пытался сесть на нее'; **448** *jaŷırlıŷ at* 'лошадь со ссадиной на спине'; **465** *jaŷırlıŷ täve* 'верблюд со ссадиной на спине'

**jaŷrı 186**: *käriş jaŷrı oŷulqa qalır* 'ссадины на холке достаются сыну [хозяина лошади] по наследству'

**jaŷırıla- 593–594** 'вылечить ссадину на спине верхового животного' {**jaŷırlar; jaŷırlamaq**}

~**dı 593–594**: *ol atın jaŷırladı* 'он вылечил ссадину [на спине своей] лошади'

**jaŷırlan- 491** 'увеличиться (о ссадине на спине верхового животного); тереть [обо что-либо] свою ссадину' {**jaŷırlanur; jaŷırlanmaq**}

~**dı 491**: *täve jaŷırlandı* 'увеличилась ссадина на спине верблюда'

**jaŷrı-** 'покрываться ссадинами от седла (о спине верхового животного)'

~**mas 65**: *izlik bolsa är öldimäs, içlik bolsa at jaŷrımas* 'если человек имеет обувь, не будет больно ноге – подобно тому, как если на спине лошади есть чепрак, не будет на ней ран'

**jaŷrınlä- 594** 'ударить по лопаткам (верховое животное)' {**jaŷrınlar; jaŷrınlamaq**}

~dī 594: ol anī jāyrīnladi ‘он ударил его по лопаткам’

**jayrīt- 439** ‘натереть спину (верхового животного)’ {**jayrītur; jayrītmaq**}

~ma 81–82: alp ärig jāvrītma iqlaṣ arqasīn jāyrītma ‘не причиняй зла и не ослабляй храброго мужа, не порань спину скакуна’

~tī: 439, 594 ol (māniṅ) atīy jāyrītī ‘он натер спину (моего) коня’

**jayīš 448–449** ‘жертвоприношение, совершаемое язычниками своим идолам во исполнение обета или ради приближения [к ним]’

**jayīz 448** ‘бурый’: jāyīz jer ‘бурая земля’; jāyīz at ‘вороная лошадь’

**jayma 21, 459** ‘ягма (тюркское племя)’, также qara jāyma; название села вблизи Тараза

**jaymalan- 534** ‘вести себя как представитель племени ягма’ {**jaymalanur; jaymalanmaq**}

~dī 534: ār jāymalandī ‘мужчина одевался и вел себя как [представитель племени] ягма’

**jayū- 481** ‘приблизиться’ {**jayūr; jayurmaq**}

~dī: 341 jāyudī tilāgim ‘начинают сбываться мои мечты’; 481 bāg kālmāgi jāyudī ‘приблизилось [время] прихода бека’

**jayru 457** ‘близко’: ol aṅar jāru jorīmas ‘он к нему близко не подходит’; ср. **jaqru**.

**jayūq** ‘близкий’: 218 tāgmā kiši öz bolmas jat jāyūq tüz bolmas ‘не каждый человек бывает таким, какой ты сам, которому можно открыть свою тайну и на которого можно положиться; не бывают одинаковыми чужой и свой человек’; 454 jaqīn jāyūq kōtmādir nāṅni kūdür ‘человек не уважает своих близких и братьев, а заботится [лишь] о своем имуществе’; 456 jāyūq jer ‘близкое место’; 456 jaq jāyūq так называют родственников; 476 jāyūq kiši jatīqtī ‘свой человек стал чужим’; 556 ol jāyūq uladī ‘он прибыл к родне’

**jayūš- 475** ‘сблизиться с чем-л.’ {**jayūšur; jayūšmaq**}

~dī: 314 jaraṅ bulup jāyūšdī ‘он улучил удобный момент’; 475 bir nāṅ birkā jāyūšdī ‘одна вещь сблизилась с другой’

**jayut- 423** ‘приблизить’ {**jayutur; jayutmaq**}

~yan 467: ol kiši ol özin jāyutyan ‘это тот человек, который всегда бывает близок с людьми благодаря своей вежливости’

~yil 423: arpa saman jāyutyil bulsun atī jaruqluq ‘положи близко солому и ячмень, чтобы его лошадь нашла свет покоя’

~tī 423: ol atīy maṅa jāyuttī ‘он приблизил [т.е. подвел] лошадь ко мне’

**jah 493** частица ‘ладно’

**jaj 10, 515** ‘лето; весна’: 54 qīšqa etin kālsā qalī qutluṅ jaj ‘готовься к зиме, когда приходит благословенное лето, потому что время уходит’; 60 jaj baruban ārkūzi ‘засияла заря весны’; 95 qīš jaj bilā toqīštī ‘зима спорила с летом и сражалась с ним’; 317 jaj qīš bilā qarīštī ‘столкнулись и поспорили лето с зимой’; 515 jaj kōrkīṅā īnanma ‘не надейся [на весну], не жди добра от цветков весны и красоты их окрасок’

~yaru 566: qīš jajyaru savlajur ‘зима говорит лету’

~iy 233: qutluṅ jajiy tāpsādi ‘он позавидовал благословенному лету’

~imī 527: alqtī māniṅ (māniṅ) jajimī ‘он погубил мое лето’

~in 515: kūz kāligi jajin bālgülüg ‘какой будет осень, известно по началу весны’

**jajīq- 529** ‘стать весенним, пойти к весне (о времени)’ {**jajīqar; jajīqmaq**}

~tī 529: öd jajīqtī ‘время стало весенним’

**jajla- 580** ‘проводить лето, летовать’ {**jajlar; jajlamaq**}

~dī 580: ār tayda jajladi ‘мужчина провел лето в горах’

**jajlay 10, 464** ‘место летнего пребывания, летовка’: 115 jajlay taba āmitti ‘[лани и дикие кабаны] направились на летовье’

~da: 440 ol qojin jajlayda jazlattī ‘он пас весной своих овец на летних пастбищах’; 561 ol jajlayda kūzādī ‘он провел осень на летнем пастбище’

**jajlat- 441** ‘заставить летовать’ {**jajlatur; jajlatmaq**}

~tī 441: ol anī tayda jajlattī ‘он заставил его летовать в горах’

**jaj- 553** ‘рассеивать; колебать, трясти’ {**jajar; jajmaq**}

~dī 553: ol suṽda tonuṅ jajdī ‘он прополоскал свою одежду в воде’; ol māniṅ kōṅül jajdī ‘он склонил мое сердце’; jāl jīyācīy jajdī ‘ветер раскачивал дерево’

~**madīn** 553: *könül bärü jajmadīn* ‘ты не склонил свое сердце к нам’

**jajīy** 454: *jajīy kiši* ‘человек с неустойчивым характером, который склоняется то сюда, то туда’

**jajil-** 489, 529 ‘раскачиваться; колебаться; рассеиваться’ {**jajilur**; **jajilmaq**}

~**dī** 489: *är könli jajildī* ‘сердце мужчины затрепетало’; 529 *jīyaş jajildī* ‘дерево раскачивалось от ветра’; 529 *jajildī sü* ‘рассеялось войско’

~**yan** 468: *jajilyan kiši* ‘человек, который не решается взяться за что-либо, не может твердо стоять на чем-либо одном’

**jajlir** 208: *jajlir anīn artučī burnī taqī qīval* ‘склоняется она [как] можжевельник, а нос у нее правильной формы’

**jajin-** 480 ‘полоскать одежду (себе)’ {**jajinur**; **jajinmaq**}

~**dī** 480: *ol suvda tonin jajindī* ‘он сам взялся полоскать себе одежду’

**jajiq** 454 = **jajiy**: *jajiq kiši* ‘человек с неустойчивым характером’

**jajqal-** 489 ‘трепетать; плескаться (о воде)’ {**jajqalur**; **jajqalmaq**}

~**dī** 489: *suv jajqaldī* ‘вода плескалась’; *слабая разновидность jajildī*

**jajsa-** ‘хотеть рассеять’

~**dī** 88: *umunçluu adaş jajsadī* ‘надежный друг проявил желание рассеять [наше войско]’

**jajtur-** 486 ‘заставить полоскать (одежду)’ {**jajturur**; **jajturmaq**}

~**dī** 486: *ol tonin suvda jajturdī* ‘он заставил полоскать свою одежду в воде’

**jaja** 455, 520 ‘зад (человека)’

**jajyuq** 456 ‘соски у кобылы’; ср. **jazyuq**

**jal** 450, 515 ‘грива; загривок’; ср. **jel**

~**i** 515: *at jalī* ‘загривок лошади’

**jalīy** 450 ‘гребень (петуха); грива (лошади)’

~**i** 450: *taquq jal(i)yī* ‘гребень петуха’

**jalīylan-** 492 ‘появиться (о гребне, гриве)’ {**jalīylanur**; **jalīylanmaq**}

~**dī** 492: *taquq jalīyländī* ‘у петуха появился гребень’

**jalyil** 546 ‘белогривый’: *jalyil atīm jazlīnur* ‘мой конь, грива которого белая, всегда наготове ради такого дела’

**jal-** 471 ‘обжигать, прижигать, припекать; вспыхивать, воспламеняться; гореть, воспаляться’ {**jalar**; **jalmaq**}

~**dī** 471: *ot jaldī* ‘огонь вспыхнул’; *baş jaldī* ‘рана воспалилась’; *kün jüzüg jaldī* ‘солнце придало загар лицу’

**jalīn** 454 ‘пламя’

~**i** 454: *ot jalīnī* ‘пламя огня’

**jaltur-** 484 ‘воспламенять’ {**jalturur**; **jalturmaq**}

~**dī** 484: *tüpi otuy jalturdī* ‘ветер раздул огонь’

**jala** 455 ‘подозрение, обвинение в чем-либо’: 478 *aḡar quḡuḡ jala jalaldī* ‘ему было предъявлено ложное обвинение’

**jalači** ‘кляузник’: 455, 459 *jalači juvḡa* ‘сорт слоеного хлеба’ (*ломается, когда чуть дотрагиваются до него*); 459 *jalači āḡ* ‘мужчина, который сразу обвиняет людей во всем’

**jala-** 481 ‘обвинять’ {**jalar**; **jalamaq**}

~**dī** 481: *ol aḡar oḡḡi jaladī* ‘они обвинили его в воровстве’

**jalal-** 478 ‘быть обвиненным’ {**jalalur**; **jalalmaq**}

~**dī** 478: *aḡar quḡuḡ jala jalaldī* ‘ему было предъявлено ложное обвинение’

**jališ-** 476 ‘обвинять друг друга’ {**jališur**; **jališmaq**}

~**dī** 476: *olar bir ākindikā oḡḡi jališdī* ‘они обвиняли друг друга в воровстве’

**jalavač** 54, 465 ‘посланник; пророк’: 45 *jalavač uzaq bardī* ‘посланец запоздал’; 633 *tāḡḡi jalavač idī* ‘Аллах Всевышний послал посланника’

~**iḡ** 561: *haḡ jalavačīḡ bošudī* ‘хан разрешил послу вернуться к тому, кто его послал’

~**qa** 61: *jalavačqa alqīš bergil* ‘воздай хвалу Пророку, привет ему’

**jalaḡač** 54, 410, 465 = **jalavač** ‘посланник; пророк’

**jalaḡar** 410 ‘посланник (хана)’: 465 *jaš ot köjmäs jalaḡar ölmäs* ‘свежая трава не горит,

подобно этому посол не умирает (т.е. не будет казнен)’

**jalbī 457** ‘плоский’: **jalbī nāḡ** ‘плоская вещь’

**jaldri- 633** ‘посветить (немного)’ {**jaldri-; jaldri-maq**}

~**dī 633**: **kūn jaldridī** ‘солнце посветило немного’

**jaldriq 631** ‘блестящий’: **jaldriq (jaldruq) nāḡ** ‘блестящая вещь – как начищенный таз’;

**jaldriq āšlār** ‘наряженная женщина’

**jaldruq 631** = **jaldriq** ‘блестящий’

**jalya** – см. **qara jalya 458** название крутого перевала между Ферганой и страной тюрков

**jalya- 578** ‘лизать’ {**jalyar; jalyamaq**}; ср. **jalva-**

~**dī 578**: **ajaq jalyadī** ‘он вылизал чашу’

~**yalī 132**: **jaqadaqī jalyayalī āligdāki ičyūnur** ‘тот, кто будет лизать свой воротник, на который попала пища, уронит то, что у него в руках [миску]’

~**li 578**: **jaqadaqī jalyalī āligdāki ičyūnur** ‘пока человек слижет пищу, попавшую на ворот, он выронит чашу, которую держит в руках’

**jalyan- 489** ‘лизать (себе, для себя)’ {**jalyanur; jalyanmaq**}

~**dī 489**: **ār čanaq jalyandī** ‘мужчина вылизал себе миску’

**jalyaš- 487** ‘лизать вместе’ {**jalyašur; jalyašmaq**}

~**dī 487**: **olar bal jalyašdī** ‘они вместе лизали мед’

**jalyat- 440** ‘заставить лизать’ {**jalyatur; jalyatmaq**}

~**tī 440**: **ol aḡar bal jalyattī** ‘он дал ему лизать (есть) мед’

**jalyan 460** ‘ложь’: **jalyan kiši** ‘лживый человек’; **jalyan söz** ‘лживая речь’

**jalyandur- 492** ‘уличить во лжи’ {**jalyandurur; jalyandurmaq**}

~**dī 492**: **ār jalyandurdī** ‘мужчина уличил [кого-либо] во лжи’

**jalyu 458** ‘низкий, неблагодарный (о мужчинах)’

**jalīy 450** ‘обе луки седла’: **ōḡdūnki jalīy** ‘передняя лука’; **kedinki jalīy** ‘задняя лука’

~**in 428**: **ol ādār jalīyīn köklätti** ‘он заставил связать тесемки луки седла’

**jalīm 453**: **jalīm qaja** ‘крутая скала’; **tālim sözüg uqsa bolmas jalīm qaja jīqsa bolmas** ‘человек не в силах понять многословную речь, подобно тому, как нельзя свалить крутую гору’

**jalīman 460** ‘опустошительный набег’

**jalīn- 480** ‘оголиться’ {**jalīnur; jalīnmaq**}

~**dī 480**: **ār jalīndī** ‘мужчина оголился’

**jalīndaq 466** ‘нагой’: **jalīndaq āḡ** ‘нагой мужчина’

**jalīḡ 607** ‘обнаженный, голый’: **jalīḡ qīlīč** ‘обнаженный меч’; **jalīḡ āḡ** ‘голый мужчина’

**jal(i)ḡuq** ‘имя Адама; человек вообще; невольница’ **34, 612**: **ōč kāk qamuḡ kišiniḡ jalīḡuq üzā alīm bil** ‘хотя мщение считается долгом, отказывайся от него’; **34** **ōd kākār kiši tujmas jalīḡuq öylī māḡḡū qalmas** ‘время проходит, а человек не замечает, сыны Адама живут не вечно’; **107** **jalḡuq ürülmiš qar ol ayzi jazlip alqīnur** ‘человек похож на надутый бурдюк, когда открывается у него рот, выходит воздух [т.е. человек умирает]’; **122** **jalḡuq ičīn artašdī** ‘люди портились, беря пример друг с друга’; **199** **jalḡuq anī taḡlašur** ‘люди удивляются этому’; **417** **tāḡri jalīḡuq törütti** ‘Аллах Всевышний создал человека’; **422** **tāḡri jalīḡuq jarattī** ‘Аллах создал человека и всякую тварь’; **431** **jalḡuq küčīn kävrätür** ‘[время] лишает человека силы’; **472** **jalīḡuq māḡū tīrilmās sīnqa kirip kārū janmas** ‘сын Адама (человек) не живет вечно, а когда уходит в могилу, оттуда больше не возвращается’; **505** **jalīḡuq öylī munsuz bolmas** ‘сын Адама (человек) не бывает без порока или болезни’; **543** **bermiš sāniḡ (sāniḡ) bil jalḡuq tapar qarīnqa** ‘то, что ты даришь и ешь, считай, что это – твое, человек зарабатывает себе на пропитание (букв. для живота)’; **559** **jalīḡuk törüdi** ‘был создан человек’; **612** **jalḡuq öylī joqadur atī qalir** ‘сын Адама (человек) исчезает после смерти, но память о нем и имя его остаются, если он творил добрые дела’

~**uḡ 612**: **jayī ārūr jalīḡuquḡ nāḡi taḡar** ‘имущество человека – это его враг’

**jalḡus** ‘одинокий’: **168** **suq jalḡus āḡ** ‘одинокий мужчина, у которого нет ни товарища, ни помощника’; **501** **javlaq tīlliy begdān körü jalḡus tul jeg** ‘лучше быть одинокой вдовой, чем иметь мужа со скверным языком’; **611** **jalḡus āḡ** ‘одинокий мужчина’; **612** **jalḡus qaz ötmās** ‘одинокий гусь не поет’

**jalḡu 610** название девичьей игры

**jalīŋula- 622** ‘качаться (на качелях)’ {**jalīŋular; jalīŋulamaq**}  
 ~dī 622: qīz jalīŋuladī ‘девочка качалась на качелях’  
**jalma 459** ‘накидка зимняя’  
**jalq- 632** ‘испытывать пресыщенность, несварение’ {**jalqar; jalqmaq**}  
 ~dī 632: ol jaŋqa jalqdī ‘он испытывал пресыщенность от жира, у него было несварение желудка от него’; 636 ār jalqdī ‘у мужчины было несварение желудка от жирной пищи’  
 ~sa: 632 jalqsa jāmā jaŋ ādgū kūjsā jāmā kūn ādgū ‘жир лучше, чем сухая и постная пища, хотя и он вызывает у человека пресыщенность; солнце лучше, чем туча и туман, хотя и оно печет’  
**jalt 447** *о всякой твердой вещи*: jalt qaja ‘скалистая гора’  
**jaltŋa 631** ‘предмет насмешек’: ol anī jaltŋa qīldī ‘он издевался, насмехался над ним’  
**jalū 455** ‘веревка [для привязывания] жеребят’  
**jalva- 578** ‘лизать’ {**jalvār; jalvamaq**}; *ср. jalya-*  
 ~dī 578: ār jaŋ jalvadī ‘мужчина лизал жир’  
**jalvan- 489** ‘лизать себе, для себя’ {**jalvanur; jalvanmaq**}  
 ~dī 489: ār aŋzīn jalvandī ‘мужчина высунул язык и облизал себе губы’  
**jalvat- 440** ‘заставить лизать’ {**jalvatūr; jalvatmaq**}  
 ~tī 440: ol aŋar jaŋ jalvattī ‘он заставил его лизать масло’  
**jalvār 247** ‘лесть’: ajdīm asīŋ qīlyu āmās sān taqī jalvār ‘[я] сказал ему: теперь не поможет тебе твое заискивание и лесть’  
**jalvār- 485** ‘умолять’ {**jalvārur; jalvarmaq**}  
 ~dī 485: ol maŋa jalvardī ‘он умолял меня и просил исполнить его желание’  
 ~madīŋ 249: ōŋdūn nālūk jalvarmadīŋ ‘разве не просил ты о помощи?’  
**jam 446, 515** ‘соринка (попавшая в глаз или во что-л. другое)’: 446 kōzkā jam tūštī ‘в глаз попала соринка’  
 ~līŋ 462: jamlīŋ kōz ‘глаз, в который попала соринка’  
**jama- 482** ‘латать’  
 ~dī 482: ol ton jamadī ‘он латал одежду’  
**jamaŋ 456** ‘заплата’: 275 ol jamaŋ sōkti ‘он спорол заплату с одежды’  
 ~ī 456: barčīn jamaŋī barčīnqa qarīš jamaŋī qarīšqa ‘шелковая заплатка больше всего подходит к шелку, шерстяная заплатка – к шерсти’;  
 ~līŋ 465: jamaŋlīŋ ton ‘заплатанная одежда’  
 ~līq 466: jamaŋlīq bōz ‘предназначенный для заплат холст’  
 ~u 460: bu ton ol jamaŋu ‘это такая одежда, которую нужно латать’  
**jamal- 478** ‘быть залатанным’ {**jamalur; jamalmaq**}  
 ~dī 478: ton jamaldī ‘одежда была залатана’  
**jaman- 480** ‘латать (себе, для себя)’ {**jamanur; jamanmaq**}  
 ~dī 480: ār tonīn jamandī ‘мужчина взялся латать себе одежду’  
**jaman 457** ‘плохой’: 457 jaman ig ‘проказа’  
**jamar 25, 456** *название местности, по которой названа большая река* **jamar suvī** ‘Обь’: 52 jamar suvīn kāčmādīŋ ‘[почему] ты не перешел реку Ямар?’; 266 jamar suvīn kāčālim ‘мы переправимся через реку Ямар’  
**jamaš- I 476** ‘помогать латать, соревноваться в латании’ {**jamašur; jamašmaq**}  
 ~dī 476: ol aŋar ton jamašdī ‘он помог ему латать одежду’  
**jamaš- II 528 = majīš-** ‘прилипнуть к земле из-за неподвижности, лени’ {**jamašur; jamašmaq**}  
 ~dī 528 = majīšdī  
**jamata 223** ‘вид тонкого теста’  
**jamdu 457** ‘пах’  
**jamgur 461 = jaŋmur** ‘дождь’  
**jamīz 448** ‘обе стороны паха, внутренняя часть бедра’  
**jamla- 579** ‘подмести, прибрать’ {**jamlar; jamlamaq**}  
 ~dī: 479 kōzūm jašin jamladī ‘(он) высушил (букв. вытер) слезы на моих глазах’; 579 ol āvīn jamladī ‘он подмел, прибрал в доме’

- jamlaš-** 488 ‘помогать подмести, прибрать’ {**jamlašur; jamlašmaq**}  
 ~dī 488: ol aṇar äv jamlašdī ‘он помог ему убрать в доме’
- jamlat-** 441 ‘заставить мести, прибирать’ {**jamlatur; jamlatmaq**}  
 ~tī 441: ol ävin jamlattī ‘он заставил мести дом, и тот был подметен’
- jamlan** 460 ‘разновидность крысы’
- jamraš-** 486 ‘смешаться с матками (о ягнятах)’ {**jamrašur**}  
 ~dī 486: qozī jamrašdī ‘ягнята смешались с матками’  
 ~ur 486–487: oṷlaṷ qozī jamrašur ‘козлята и ягнята смешиваются [с матками]’
- jan** 515 ‘бедро; верхняя часть бедер’  
 ~ī 273–274: oṷlan suv tōkār uluṷ janī sīnur ‘мальчик проливает воду, а взрослый поскользывается из-за этого и ломает бедро’;  
**jančiq** = **jančuq** 463 ‘кошелек’: 266 ol jančuq aṷzī бүрді ‘он стянул горловину кошелька’;  
 391 ol jančiq ičrā jarmaṷ qarvandī ‘он искал монеты в кошельке’  
**janliṷ** 463 ‘сумка пастуха’
- jan-** I 472 ‘возвращаться; отказываться’ {**janar; janmaq**}  
 ~dī 472: ār joldan jandī ‘мужчина вернулся с дороги’; jandī ärinč oṷṷayī ‘наверное, он отказался от своего намерения’  
 ~mas 472: jalīṷuṷ māṇü tirilmäs sīnqa kirip kārü janmas ‘сын Адама (человек) не живет вечно, а когда уходит в могилу, оттуда больше не возвращается’
- jana** 239, 519 ‘снова, опять; еще’: 42 bulnap jana ol qaṷar ‘плениет она меня, а затем убегает’; 72 tumluṷ jana kälḡüsüz ‘холод теперь не вернется совсем’; 83 süsin jana qadīrdī ‘он снова повернул свое войско’; 221 qajnap jana jumšalīm ‘ожесточимся в битве, [а] затем, когда будет нужно, стихнем’; 237–238 aldap jana qaṷtīmīz ‘потом мы нарочно бежали’; 253 nāṇ qut bulup küvāzlik qīlnīp jana quturma ‘и если ты найдешь богатство и удачу, не хвастай [ими], пусть тебя не одолеет высокомерие, веди себя достойно (букв. не переходи границ)’; 408 jazlīp jana jōḡāšūr ‘[цветы], раскрываясь, снова обвиняют друг друга’; 446–447 jīnqa jana kirḡüsüz ‘больше они не войдут в свои норы’; 455 jana kälđi ‘он вторично пришел’; 519 jana kälđim ‘я вернулся, пришел вторично’
- jandru** 620 ‘снова’: bašin jandru janīladī ‘он снова нанес (букв. обновил) ему рану’
- jandur-** I 485 ‘привести обратно’ {**jandurur; jandurmaṷ**}  
 ~dī 485: ol anī ävkā jandurdī ‘он привел его обратно домой’
- janut** 448, 456 ‘ответное [слово, действие]; ответ; замена; стоимость’  
 ~ī 456: sōz janutī ‘ответная речь’
- jan-** II 472 ‘гореть’ {**janar; janmaq**}  
 ~dī 472: ot jandī ‘огонь горел’
- jan-** III 472 ‘тошнить, рвать’ {**janar; janmaq**}; ср. **jandur-** II  
 ~dī: 450 ol janīṷ jandī ‘его сильно вырвало’; 472 ār jandī ‘мужчину рвало’
- jandur-** II 485 ‘тошнить, рвать’ {**jandurur; jandurmaṷ**}  
 ~dī 485: ār jandurdī ‘мужчину вырвало’
- janīṷ** 450 ‘рвота’: ol janīṷ jandī ‘его сильно вырвало’
- jan-** IV 472 ‘угрожать’ {**janar; janmaq**}  
 ~dī 472: bāḡ anī jandī ‘бек угрожал ему’
- janīṷ** 450 ‘немилость, угроза’  
 ~īnda 450: bāḡ janīṷīnda tüšmā ‘не окажись в немилости у бека’
- jančīl-** 488 ‘быть раздавленным’ {**jančīlur; jančīlmaq**}  
 ~dī 488: qaṷun jančīldī ‘дыня была раздавлена’  
 ~ur: 103, 409 ikki (ekki) boṷra (buṷra) eḡāšūr otra kökägün jančīlur ‘когда сталкиваются два самца, между ними погибает муха’
- jandaṷ** 463: jandaṷ tikān ‘козья колючка’; jandaṷ čākār ‘манна козьей колючки’
- jandīṷ** 463: jandīṷ at ‘непородистая лошадь’
- janu-** 482 ‘править (нож, меч и т.п.)’ {**janur; janumaṷ**}  
 ~dī 482: ār bičāk janudī ‘мужчина правил нож’
- janul-** 478 ‘быть правленным’ {**janulur; janulmaq**}  
 ~dī 478: bičāk januldī ‘нож был правлен [на руках]’



- janut- 423** ‘велеть править’ {**janutur; janutmaq**}  
 ~**tī 423**: ol aṇar bičäk januttı ‘он велел точить нож [или водить им по руке]’
- jaṇ 602** ‘форма, по которой снимают мерку чего-либо и придают ему ее (формы) вид’.  
 ~**i 602**: bürk jaṇı ‘форма для шапки’.
- jaṇa 605** ‘боковой край долины и берег всякой реки’.  
**jaṇaq I 608** ‘боковая часть чего-либо’: **218** tägmä jaṇaq pustımız ‘мы устроили засады со всех сторон’.  
 ~**i 608**: qarıu jaṇaqı ‘дверной косяк (притолока)’.  
 ~**tın 127**: tägmä jaṇaqtın bodun aqlışdı ‘стекались люди со всех сторон’.
- jaṇalduruq 613** ‘кусочек сукна, пришитый к плечу накидки, которым укрывают голову от дождя и ветра’.
- jaṇan I 608** ‘вид грача, у которого только голова белая’: quzıun jaṇan sajrıp anın üni bütär **551** ‘грач и ворон так кричат, что у них пропадают голоса’.
- jaṇan I 608** ‘слон’: **573** jaṇan čarladı ‘слон трубил’.  
 ~**lar 371**: jaṇanlar čarlaşdı ‘плакали [т.е. трубили] слоны’.
- jaṇaq II 608** ‘кость, на которой держатся зубы с двух сторон рта’.
- jaṇı 605** ‘новый’: jaṇı nāṇ ‘новая вещь’; *ср. jāni*.
- jaṇıla 610** ‘заново, снова’: ol işıu jaṇıla qıldı ‘он сделал дело заново, приступил [к делу] снова’.
- jaṇıla- 620** ‘обновить’ {**jaṇılar; jaṇılamaq**}.  
 ~**dī 620**: başın jandru jaṇıladı ‘он снова нанес (букв. обновил) ему рану’; ol tonın jaṇıladı ‘он обновил свою одежду’.
- jaṇıl- 613** ‘ошибаться, заблуждаться’.  
 ~**yan 613**: jaṇılyan är ‘мужчина, который забывает и путает все, что было раньше’.  
 ~**mas 470** jazmas atım bolmas jaṇılmas bilgä bolmas ‘не бывает стрелка, который не допускает промаха, и не бывает ученого, который не допускает ошибки’; **610** jazmas atım jaṇımur jaṇılmas bilgä jaṇqu ‘меткий стрелок – это дождь, потому что его цель – земля, а она широка, так что он не знает промаха; ученый, точный во всех отношениях, – это эхо, потому что оно возвращает тебе [точно] то, что ты кричишь’.
- jaṇluq 612** ‘ошибка в деле, речи, работе’.
- jaṇqu 610** ‘эхо’: jazmas atım jaṇımur jaṇılmas bilgä jaṇqu ‘меткий стрелок – это дождь, потому что его цель – земля, а она широка, так что он не знает промаха; ученый, точный во всех отношениях, – это эхо, потому что оно возвращает тебе [точно] то, что ты кричишь’.
- jaṇqula- 622** ‘звучать, издавать звуки’ {**jaṇqular; jaṇqulamaq**}.  
 ~**dī 622**: taṅ jaṇquladı ‘гора отразила звук (~ эхо)’; är qulaqı jaṇquladı ‘мужчине послышался какой-то звук или шорох, и он посмотрел по сторонам’.
- jaṇqur- 618** ‘казаться слышащим что-л., проявлять беспокойство’ {**jaṇqurar; jaṇqurmaq**}.  
 ~**dī 618**: är jaṇqurdı ‘мужчине послышалось что-то’.
- jaṇra- 619** ‘издавать звуки, произносить’ {**jaṇrar; jaṇramaq**}.  
 ~**dī 619**: ol bir söz jaṇradı ‘он произнес одно слово’.
- jaṇraq 612** ‘горное ущелье, по дну которого текут потоки воды, так что человек может передвигаться, [только] перепрыгивая [через них]’.
- jaṇşaq** ‘болтун, болтливый’: **235** jaṇşaq tälım sajrıp anı tamıaq qatar ‘когда болтун много говорит, у него пересыхает горло’; **612** jaṇşaq är ‘болтливый мужчина’.
- jaṇşat- 442** ‘одурманить болтовней’ {**jaṇşatur; jaṇşatmaq**} .  
 ~**tī 442**: ol anıg (anıṅ) başın jaṇşattı ‘он так много наговорил ему, что это вызвало у того гул и боль в голове’.
- jaṇzat- 442** ‘заставить проговориться’ {**jaṇzatur; jaṇzatmaq**}.  
 ~**tī 442**: ol aṇar sözüg jaṇzattı ‘он заставил его рассказывать то, что тот должен был держать в секрете’.
- jar I 445** ‘круглый’: jar jarmaq joq ‘у меня с собой нет ни гроша (букв. круглой монеты)’.
- jar II 445** ‘отбросы (шерсти, волокна)’: jün jar ‘отбросы шерсти и [мытая] шерсть’.

- jarɣut 460** ‘тюфяк, матрац, набитые шерстью’.
- jar III** ‘очень, совершенно’: **165 jar jazı** ‘совершенно открытое пространство’; **451 jar jarıq nān** ‘очень светлая вещь’; **452 jar jaşıl** ‘ярко-зеленый’.
- jar IV в составе jar jur 505, 514, 588** ‘хитрость, обман’: **514 jar jur qıldı** ‘он обманул и одурачил’.
- jar- I 469** ‘покрывать, закрывать’ {**japar; jarmaq**}.
- ~**a 536**: **jer jara** ‘покрывая землю [снежной пылью]’.
- ~**ib 188**: **sıdıy jarıb olturdi** ‘он подобрал халат с двух сторон и сел’.
- ~**ti 469**: **är qaruı jartı** ‘мужчина закрыл дверь’.
- jarıylıy 465**: **jarıylıy qaruı** ‘запертая (на замок) дверь’.
- jarın- 479** ‘закрыться, закрыть (самому, себе)’ {**jarınur; jarınmaq**}.
- ~**dı 479**: **är qalqan jarındı** ‘мужчина прикрылся щитом’; **ol qaruı jarındı** ‘он сам закрыл дверь’.
- jarsa- 577** ‘хотеть покрыть, закрыть’ {**japsar; japsamaq**}.
- ~**dı 233**: **qarlap aẓun japsadı** ‘снег, падая, собирался покрыть вселенную’.
- ~**ma 353**: **başlıy közüg japsama jaşı anıg (anıñ) saıtuqar** ‘не испытывай желания закрыть раненные [разлукой] глаза’.
- japtur- 483** ‘заставить закрыть’ {**japturur; japturmaq**}.
- ~**dı 483**: **ol añar qaruı japturdi** ‘он заставил его закрыть дверь’.
- jarul- 476** ‘закрываться’ {**jarulur; jarulmaq**}.
- ~**dı 476**: **qaruı jaruldi** ‘дверь закрылась’.
- jarur- 473** ‘скрывать’ {**jarurur; jarurmaq**}.
- ~**dı 473**: **är sözüg jarurdi** ‘мужчина держал разговор в секрете, не разглашал его’.
- ~**yan 467**: **bu är ol işin jarıyın** ‘это мужчина, который всегда скрывает свои дела’.
- jarurt- I 632** ‘приказать скрывать’ {**jarurtur; jarurtmaq**}.
- ~**ti 632**: **ol sözüg jarurtı** ‘он приказал держать в секрете сказанное’.
- jar- II 469** ‘прикладывать, приклеивать’ {**japar; jarmaq**}.
- ~**ti 176** **ol qars qars aja jartı** ‘он хлопал в ладоши’, **469 eşlär ötmäk jartı** ‘женщина прилепила лепешки [к стенке тандыра]’.
- jarčun- 489** ‘быть приложенным, приклеенным’ {**jarčunur; jarčunmaq**}.
- ~**dı 489**: **oqqa jelim jarčundi** ‘клей был приложен к перу [для приклеивания к стреле]’.
- jarčur- 485** ‘прикладывать, приклеивать’ {**jarčurur; jarčurmaq**}.
- ~**dı 485**: **ol oqqa jük jarčurdi** ‘он прикрепил перо к древку стрелы’.
- jarprul- 488** ‘слипнуться, сваяться’ {**jarprulur; jarprulmaq**}.
- ~**dı 488**: **bir nān birkä jarpruldi** ‘одна вещь слиплась с другой’; **ton jarpruldi** ‘сваялась подбивка одежды до того, что [полностью] износилась’.
- jaršun- 489 = jarčun-** ‘быть приложенным, приклеенным’.
- ~**dı 489 = jarčundi**.
- jaršur- 485** ‘прикладывать, приклеивать’ {**jaršurur; jaršurmaq**}.
- ~**dı 485**: **oqqa jelim jaršurdi** ‘он приложил к перу (стрелы) клей [чтобы приклеить что-либо]’.
- jaruś-/jarıś- 474** ‘приставать, склеиваться; вцепляться’ {**jarıśur (jaruśur); jarıśmaq (jaruśmaq)**}.
- ~**dı 474**: **jālim jükkä jaruśdı** ‘клей прилип к перу’; **it käjikkä jarıśdı (jaruśdı)** ‘собака вцепилась в дичь’.
- jaruśın 467**: **ol är ol işqa jaruśın** ‘это тот человек, который имеет привычку привязываться к делу’.
- jaruśıy I 466** *название колючего растения (цепляется к хвосту лошадей).*
- jaruśıy II 466** ‘мужчина, который берется за каждое дело’.
- javčun- 489 = jarčun-** ‘быть приложенным, приклеенным’.
- ~**dı 489 = jarčundi**.
- javčur- 489 = jarčur-** ‘прикладывать, приклеивать’.
- ~**dı 489 = jarčurdi**.
- jar- III 469** ‘строить; делать’ {**japar; jarmaq**}.

~ar 458: anasī tävlüg juvqa japar oyli tetig qaşa qapar ‘мать мальчика хитра – печет тонкие лепешки, а сын догадлив – тащит их [сразу] по две’.

~ti 469: är tor japti ‘мужчина сделал (~ устроил) тенёта’, är tam japti ‘мужчина возвел стену’.

japsa- 577 ‘хотеть строить; хотеть делать’.

~di 577: är ätmäk japsadi ‘мужчина хотел печь хлеб’; är tuzaq japsadi ‘мужчина хотел поставить ловушку’ {japsar; japsamaq}.

japtur- 483 ‘заставить сделать, заставил построить’ {japturur; japturmaq}.

~di 483: ol aṇar tam japturdi ‘он заставил его построить забор’; ol aṇar ätmäk japturdi ‘он заставил его печь лепешки’.

jarṣa:n 460 ‘попынь цитварная’; ср. jāvṣa:n.

jaruq 462 ‘разновидность сети, с помощью которой охотятся на птиц’.

jaruṣ 461 ‘палочка, которой понукают осла и ему подобное [животное]’.

jarur- 473 ‘выравнивать’.

~di 473: ol jerig jarurdi ‘он выровнял, сделал гладкой землю’.

jarri 457 ‘просторный, плоский, ровный’: jarri jer ‘просторная равнина’.

jaruṣ-/jarriṣ- 486 ‘выравнивать (вместе), помогать выравнивать’ {jaruṣur; jaruṣmaq}.

~di 486: ol aṇar jer jaruṣdi (jarriṣdi) ‘он помог ему выравнивать землю’.

jarurt- II 632 ‘заставить выровнять’ {jarurtur; jarurtmaq}.

~ti 632: ol jerig jarurti ‘он заставил [кого-либо] выровнять землю’.

jarri 457 ‘оттопыренный (об ушах)’: jarri qulaq ‘оттопыренные уши’.

jarrit- 439 ‘оттопырить (уши)’ {jarritur; jarritmaq}.

~ti 439: at qulaqin jarriti ‘лошадь насторожила уши’.

jarpač 460 ‘небольшая суконная накидка, которую носят чабаны во время дождя и снега’.

jaruruq 466 ‘листья дерева, книги’.

jaq в составе juq jaq 446, jaq juq 506, 515 ‘остатки пищи, всякий налет [на стенках] чаши’: 506, 515 jaq juq qadaṣ ‘далекие родственники’; 456 jaq jaquq ‘родственники’.

jaq- I 471 ‘приближаться, подходить’ {jaqar; jaqmaq}.

~di 471: ol aṇar jaqdi ‘он подошел, приблизился к нему’; anig (anin) kälmaḡi jaqdi ‘приблизилось [время] его прихода’.

~mas 453: kimniḡ (kimnin) bilä qaṣ bolsa jašin jaqmas ‘к тому, у кого будет магический камень, молния не приблизится’.

~ti 303: mäniḡ baryum jaqtı ‘приблизился мой уход’.

jaqin 454 ‘близкий’: jaqin jer ‘близкая местность’; jaqin är ‘мужчина – близкий родственник’; jaqin jaquq körmädir näṇni küdür ‘[человек] не уважает своих близких и братьев, а заботится [лишь] о своем имуществе’.

jaqiṣ- 475–476 совм. от jaq- I {jaqiṣur; jaqiṣmaq}.

~di 475: anig (anin) kälmaḡi jaqiṣdi ‘приблизилось [время] его прихода’.

~mas: 192 quruq qaṣuq ayızqa jaramas, quruq söz qulaqqa jaqiṣmas ‘сухая ложка не годится для рта, сухое слово не подходит для уха’; 475–476 anig (anin) erni jaqiṣmas ‘у него губы не сближаются друг с другом от быстрой и беспрерывной речи’.

~ti: 95 tutuṣqalı jaqiṣti ‘каждый из них приближался, чтобы захватить [своего противника]’; 320 čäriḡ taba jaqiṣti ‘они приблизились к войску’.

jaqru 457 ‘близко’; ср. jaṣru.

jaqur- I 473 побуд. от jaq- I {jaq(u)rur; jaqurmaq}.

~di 473: ol atıṣ maṇa jaqurdi ‘он подвел ко мне лошадь’.

jaq- II 471 ‘прикладывать, касаться’ {jaqar; jaqmaq}.

~di 471: är baṣqa jaqıṣ jaqdi ‘мужчина приложил к ране пластырь’; ol aṇar älig jaqdi ‘он коснулся его рукой’.

jaqıṣ 450 ‘пластырь (для излечения ран)’: 205 sizdä bulur jaqıṣ ‘я нашел пластырь у тебя’; 471 är baṣqa jaqıṣ jaqdi ‘мужчина приложил к ране пластырь’; 475 ol aṇar jaqıṣ jaqiṣdi ‘он помог ему приложить к ране пластырь’; 484 ol baṣqa jaqıṣ jaqturdi ‘он велел приложить пластырь к своей ране’.

**jaqıl-** 478 *страд. от jaq-* II {jaqılur; jaqılmaq}.

~dī 478: aṇar jaqıldi ‘его задели’.

**jaqış-** 475–476 *совм. от jaq-* II {jaqışur; jaqışmaq}.

~dī 475: ol aṇar jaqıy jaqışdı ‘он помог ему приложить к ране пластырь’.

**jaqtur-** I 484 *побуд. от jaq-* II {jaqturur; jaqturmaq}.

~dī 484: ol başqa jaqıy jaqturdi ‘он велел приложить пластырь к своей ране’.

**jaqa** 454 ‘воротник’: 104 ulşıp ārān börläjü jirtin jaqa urlaju ‘мужи завывали подобно волкам, разрывая ворота и крича’; 453 jurun jaqa ‘шелковый воротник’.

~daqı: 132 jaqadaqı jalıyalı āligdāki ičyınur ‘тот, кто будет лизать свой воротник, на который попала пища, уронит то, что у него в руках’; 578 jaqadaqı jalıalı āligdāki ičyınur ‘пока человек слижет пищу, попавшую на ворот, он выронит чашу с рук’.

**jaqı** 454: jaqı juqı ār ‘заискивающий, льстивый человек’.

**jaqıb** 229: barıq jaqıb qıja kördim ‘я увидел вдали что-то темное’.

**jaqrı** 458 ‘сало (нутряное)’: 458 bışrılur jaqrı qıjaq ‘варятся сало, жир’; 578 jaqrı jaıı jaıysımas ‘в нутряном жире нет того, что придает ему вкус масла’.

~qa 321: muş jaqrıqa tāgişmās ‘кот не может достать до сала’.

**jaqrılan-** 534 ‘жиреть’ {jaqrılanur; jaqrılanmaq}.

~dī 534: qoj jaqrılandı ‘у овцы накопился нутряной жир’.

**jaqrıqan** I 468 *название растения (его плодами обтирают губы, когда они трескаются от ветра)*.

**jaqrıqan** II 468 ‘ледяное сало’.

**jaqtur-** II 484 ‘зажигать’ {jaqturur; jaqturmaq}.

~dī 484: ol (anıg) anıñ ävinä ot jaqturdi ‘он поджег его дом’.

**jaqu** 454, 545 = **jaıqu** ‘дождевик’.

**jaqur-** II 473 ‘задышаться, тяжело дышать’: kişi jaqurdi ‘человек тяжело дышал, его душила астма’ {jaq(u)rur; jaqurmaq}.

**jar** I 505 ‘овраг, яр, арык’: 188 jar qıdıyı ‘берег арыка’; 511 jar qaşı ‘край оврага’; 599 tänsizdä tägirmän turıursa jaraysızda jar barır ‘если поставить мельницу на неровной [площадке], в неподходящий момент появится овраг’.

**jar** II 446 ‘слюна’: 439 jar suđtı ‘он выплюнул то, что у него вызвало отвращение’.

~ı 446: anıg (anıñ) jarı aqtı ‘у него потекли слюни’.

~ın 309: ol joqaru jarın saıurdı ‘он выплюнул слюни вверх’.

**jar-** 469 ‘рассекать, расщеплять’ {jarar; jarmaq}.

~a: 441 jaşnat qılıç başnı üzä qaqqıl jara ‘блистай мечом над головами [врагов], бей [их], наноси раны’; 627 qapsa anıñ alpaıutın andan jara ‘стремись захватить его богатырей, отрезав их от него’.

~ar 469: tapuy taş jarar taş başıy jarar ‘услужливость рассекает камень, а камень рассекает голову’.

~dı: 458 jardı mäniñ jüräk ‘[ее лицо] разбило мое сердце’; 469 är jııaç jardı ‘мужчина рассек дерево’.

~ıp 201: bulun qılıp başı jarıp ‘захватив [его] в плен и раскроив [ему] голову’.

**jaray** I ‘щель’: 573 ol jaray tuıladı ‘он закрыл щель’.

**jarıl-** 477 *страд. от jar-* {jarılur; jarılmaq}.

~dı: 451 jarıldı nāñ ‘раскололось, разъединилось нечто’; 477 qar jarıldı ‘лопнул бурдюк’.

**jarım** 453 ‘половина чего-либо; часть всего, что разрезано, разделено надвое’.

~ı 453: almıla jarımı ‘половина яблока’; butıq jarımı ‘половина ветви’.

**jarımla-** 594 ‘сделать половину чего-л.’ {jarımlar; jarımlamaq}.

~dı 594: ol joluy jarımladı ‘он прошел половину дороги’.

**jarımlan-** 492 *возвр. от jarımla-* {jarımlanur; jarımlanmaq}.

~dı 492: jarımlandı nāñ ‘была достигнута половина чего-либо’.

**jarın-** 479 *возвр. от jar-* {jarınur; jarınmaq}.

~dı 479: ol butıq jarındı ‘он расщепил для себя ветку’.

**jarındaq** 466 ‘тюркский ремень, изготавливаемый из козлиной кожи’: 276 är jarındaq

tildi ‘мужчина отрезал полоску от кожи’; **322** ol mǎñǵa (maña) jarındaq tilişdi ‘он помог мне вырезать ремень’; **354** är jarındaq tiltürdi ‘мужчина велел отрезать [полоску кожи на] ремень’; **398** jarındaq tilimsindi ‘он делал вид, что отрезает ремень’.

**jarıq 451** ‘верхняя часть ног, [место,] где разъединяются бедра’.

**jarış I 448** ‘раздел имущества между двумя мужчинами’.

**jarış- I 475** совм. от **jar-** {**jarışur; jarışmaq**}.

~**dī 475**: ol anig (anıñ) birlä tavar jarışdı ‘он с ним делил надвое товар’.

**jarma I 459** ‘все, что расколото в длину’.

**jarma II 459**: jarma juvıa ‘сорт слоеного хлеба’.

**jarşı 458** ‘тот, кто делится половиной чего-либо; половина чего-либо’: ol mänig (mäniñ) birlä tam jarşı ‘он мой ближайший сосед (*т.е.* преграда между нами – стена)’.

~**sī 458**: anig (anıñ) jarşısi bu ‘это тот, кто делится с ним половиной’.

**jartım 464**: bir jartım bodun ‘группа людей, отделившихся от остальных’.

**jartu 457** ‘обрезок дерева; дощечка, на которой пишут’.

**jartur- 483** ‘заставлять рассекать, заставляя расщеплять’ {**jarturur; jarturmaq**}.

~**dī 483**: ol aña jıyaç jarturdı ‘он заставил его раскалывать дерево’.

**jaruq 451** ‘трещина’.

~**ī 451** bu ajaqnıg (ajaqnıñ) jaruqı bar ‘у этой чаши есть трещина’.

**jara- 480** ‘подходить, годиться’ {**jarar; jaramaq**}.

~**r 461**: nāçä mä opraq kädük ärsä jaımurqa jarar ‘сколь бы ветхой ни была одежда, она пригодится для дождя’.

~**dī 480**: ol nāñ añar jaradı ‘эта вещь пригодилась, понадобилась ему’.

~**mas 192**: quıuq qaşıuq aıızqa jaramas, quıuq söz qulaqqa jaqışmas ‘сухая ложка не годится для рта, сухое слово не подходит для уха’.

~**sa 480**: ata tonı oıulqa jarasa atasın tilämäs ‘когда одежда становится годной сыну, тот не желает [видеть] своего отца’.

~**sun 480**: jol jarasun *напутствие в дорогу* (букв. ‘пусть будет удачной дорога’).

**jara(:)y II 449–450, 456** ‘удобный момент, возможность’: **152** jaray bilip oıurladı ‘[бек,] выбрав удачный момент, сделал [то, что было задумано,] вовремя’; **314** jaray bulup jaıuşdı ‘выбрав подходящий момент, он приблизился’; **383** ödläk jaray közätti ‘судьба выждала удобный случай’.

~**ī 456**: iş jara:ıı [kör] ‘выжидай удобный момент и [следи за] ходом дела’.

~**inda 450**: iş jarayında sart asıyında ‘для совершения дел нужен удобный момент, а купцу нужна прибыль’.

~**liy 465**: jaraylıy iş ‘подходящее дело’.

~**sızda 599–600**: täñsizdä tägirmän turıursa jaraysızda jar barır ‘если поставить мельницу на неровной [площадке], в неподходящий момент появится овраг’.

**jaramsın- 398** ‘угождать, подхалимничать’ {**jaramsınur; jaramsınmaq**}.

~**dī 398**: ol maña jaramsındı ‘он угождал мне’.

**jaran- 479** *возвр. от jara-* {**jaranur; jaranmaq**}.

~**dī 479**: at jarandı ‘лошадь стала пригодной [к чему-либо]’; ol maña jarandı ‘он льстил мне’.

~**u 199, 453**: qılnu bilsä qızıl kädär jaranu bilsä jaşıl kädär ‘если женщина знает, как хорошо исполнять супружеские обязанности и жить в довольстве, она будет носить одежду из красного шелка; если [же] она льстивая и кокетливая, она будет носить одежду из зеленого шелка’.

**jaraş- 474** совм. от **jara-** {**jaraşur; jaraşmaq**}.

~**dī 474**: olar ekki jaraşdı ‘они двое пришли к соглашению в некотором деле’.

~**ül 449**: qoldaş bilä jaraşıl qarşıp ‘ладь с другом’.

~**mas 321**: kişi nāñi jaraşmas ‘то, что принадлежит человеку, не годится’.

~**tī 474**: bistä bilä jaraştı ‘[он] сговорился с хозяином [торгового] дома’.

**jarat- I 422–423** *понуд. от jara-*; ‘создавать, творить’ {**jaratur; jaratmaq**}: bu ätükni maña jarat ‘подгони эти сапоги для меня’.

~**yan 467**: täñri ol jerig jaratyan ‘это Аллах – создатель земли’.

~tī: **166** jarattī jašīl čāš '[Аллах] создал лазоревую бирюзу (*т.е.* небо)'; **422** tānri jalīnuq jarattī 'Аллах создал человека'; **422** ol tonuq jarattī 'он подогнал одежду'; **423** ol özindin söz jarattī 'он выдумал [это] сам от себя'.

**jaraq 465** 'панцирь, доспехи'; *ср.* **jarīq**.

~līy **465**: jaraqliū ār 'мужчина с доспехами'.

**jarīysa- 590** 'желать заслужить милость'.

~dī **590**: juluy berip jarīysadī 'дав выкуп, [он] хотел заслужить милость'.

**jarīn I 453** 'плечевая кость, лопатка': jarīn bulıansa el bulıanur 'если перемешаются [лопатки], расстроится государство'.

**jarīn II 391** 'завтра'.

~qa **391**: qalsun čavīn jarīnqa 'пусть слава о тебе останется на завтрашний день'.

**jarīq 156**: jarīq jarīg qarīladī '[он] измерил землю в локтях'.

**jarīq 451** 'кольчуга, панцирь': **451, 540** kübā jarīq 'кольчуга (металлическая)'; **451, 514** saı jarīq 'панцирь'; *ср.* **jaraq**.

**jarīqlan- 492** 'надевать на себя панцирь, кольчугу' {**jarīqlanur; jarīqlanmaq**}.

~dī **492**: ār jarīqlandī 'мужчина надел на себя панцирь'.

**jarīqlaš- 395** 'ставить на кон кольчугу'.

~u **395**: anig (anīn) birlā oınadī jarīqlašu 'он играл с ним на кольчугу – кто выиграет, тот и возьмет ее'.

**jarīsa 631** 'летучая мышь'; *ср.* **jārsgü**.

**jarīš II 448** 'скачки'.

~ta **362**: ol anī jarīšta qalturdī 'он опередил его в скачках'.

**jarīš- II 474–475** 'состязаться в скачках' {**jarīšur; jarīšmaq**}.

~dī: **379–380** ol at jarīšdī mānig (mānīn) bilā tavīšyanlašu 'он соревновался со мной в скачках, поставив на кон зайца – кто опередит, тот и возьмет его'; **474–475** ol anig (anīn) birlā at jarīšdī 'он состязался с ним в скачке на лошадях'.

~ma **238**: qız birlā kürāšmā qırsaq birlā jarīšma 'не борись с девушкой, так как она сильна и она поборет тебя, не соревнуйся на скачках с молодой кобылицей, так как она – самая сильная, самая легкая лошадь и она победит тебя'.

~tī **448**: ol at jarīštī 'он участвовал в скачках'.

~tīm **185**: tüküz atın jarīštīm '[я] состязался с ним в скачке на коне с белой отметиной на лбу'.

**jaršīm 464**: bir jaršīm jer 'местность [протяженностью] в один забег лошади на скачках'.

**jarla- 579** 'плевать' {**jarlar; jarlamaq**}.

~dī **579**: ol anig (anīn) jūziñā jarladī 'он плюнул ему в лицо'.

**jarliū I 462** 'бедный, несчастный': **59** kalsā qalī jarliū bolup jünčiy uma 'если к тебе придет бедный гость'; **462** jarliū ār 'несчастный мужчина'.

**jarliū II 462** 'предписание, приказ (султана)'.

~ī **56**: iđimiz jarliūyī 'повеление нашего господина'.

**jarman- 490** 'взбираться, подниматься' {**jarmanur; jarmanmaq**}.

~dī **490**: ār tamqa jarmandī 'мужчина взобрался на забор'.

**jarmaq 463, 631** 'деньги, дирхем, монета': **14** ol mändin jarmaq alımsındī 'он сделал вид, что берет у меня деньги'; **30** üç jarmaq 'три дирхема'; **50** bir ükü m jarmaq 'кучка монет'; **65** ägsük jarmaq 'монета с изъяном'; **77** män jarmaq ötnü berdim 'я дал деньги в долг'; **78** män aıar jarmaq ötünc berdim 'я ему дал денег взаймы'; **79** onunç jarmaq 'десятая монета'; **83** ottuz jarmaq 'тридцать дирхемов'; **83** ällig jarmaq 'пятьдесят дирхемов'; **94** ol jarmaq ükdī 'он сложил в кучу монеты'; **97** jarmaq al 'возьми деньги'; **99–100** ol anīn (anig) birlā jarmaq utušdī 'он держал с ним пари на деньги'; **115** ol čiyajqa jarmaq ülätti 'он велел разделить деньги беднякам'; **117** on jarmaq üzā bir arturdī 'он добавил к десяти дирхемам еще один'; **119** ol mīn jarmaq aıar üktürdi 'он обязал его сложить в кучу тысячу монет'; **119** män andan jarmaq alturdum 'я велел взять у него деньги'; **127** ol jarmaq utsuqtı 'он проиграл деньги в игре'; **143** ol andın jarmaq alıysadī 'он намеревался взять у него деньги'; **151** ār jarmaq adutladī 'мужчина взял пригоршню монет'; **161** qaç jarmaq berdi 'сколько дирхемов он дал?'; **162, 495** bir jarmaq 'один дирхем, одна монета'; **168** dük mīn jarmaq

‘приблизительно несколько тысяч дирхемов’; **172** *tört jarmaq* ‘четыре дирхема’; **190** *buçuq jarmaq* ‘половина монеты’; **200** *telim jarmaq* ‘много денег’; **201** *bütün jarmaq* ‘целая монета’; **202** *tümän miñ jarmaq* ‘тысяча тысяч дирхемов’; **275** *ol jarmaq buldı* ‘он нашел деньги’; **285** *ol jarmaq terdi* ‘он собирал монеты’; **286** *anıñ jarmaq terigi kör* ‘посмотри, как он собирает монеты’; **288** *jarmaq tergil* ‘собери монеты’; **292** *jarmaq tergüçi* ‘собирающий монеты’; **302** *ol jarmaq tergäñ* ‘он будет собирать монеты’; **302** *ol jarmaq tergäñ* ‘он намерен собрать монеты’; **308** *ol äligdin jarmaq tüşürdi* ‘он выронил монету из руки’; **314** *ol mähä (maña) jarmaq säçişdi* ‘он помог мне сыпать монеты’; **329** *jarmaq saçıldı* ‘монеты были рассыпаны’; **331** *jarmaq terildi* ‘монеты были собраны’; **334** *añar jarmaq berildi* ‘ему были даны монеты’; **358** *ol maña jarmaq saçturdı* ‘он заставил меня разбрасывать монеты’; **381, 384–385** *jarmaq tartıldı* ‘монеты были взвешены’; **390** *ol maña jarmaq berür ärkän qatrundı* ‘он собирался дать мне деньги, но потом отказался их дать’; **391** *ol jançıq içrä jarmaq qarvandı* ‘он искал монеты в кошельке’; **397** *ol jarmaq terimsindi* ‘он делал вид, что собирает монеты’; **445** *jap jarmaq joq* ‘у меня с собой нет ни гроша (букв. круглой монеты)’; **478** *jarmaq jıyıldı* ‘были собраны деньги’; **479** *är öziñä jarmaq jıyındı* ‘мужчина копил для себя деньги’; **508** *sändä jarmaq bar mu* ‘деньги у тебя с собой есть?’; **524** *ol maña jarmaq berdi* ‘он дал мне деньги’; **537** *atamqa bärdim jarmaq* ‘я дал своему отцу монеты’; **540–541** *män añar bütä jarmaq berdim* ‘я дал ему много монет’; **542** *näçä jarmaq berdin* ‘сколько монет ты дал?’; **545** *taqı jarmaq ber* ‘дай еще монет’; **556** *ol jarmaq ülädi* ‘он раздавал монеты’; **561** *ol ävkä jarmaq taşudı* ‘он приносил домой монеты’; **628** *ol jarmaq tarttı* ‘он взвешивал монеты’; **629** *ol jarmaq uçin çarttı* ‘он отломил край у монеты’; **637** *män añar jarmaq ötünç bärdim* ‘я дал ему в долг монету’; **637** *onunç jarmaq* ‘десятая монета’; *ср. jartmaq*.

~**iy**: **151** *ol bu jarmaqıy äzlandı* ‘он считал, что этих денег мало’; **153** *ol jarmaqıy arıyladı* ‘он выбирал лучшие монеты’; **629** *ol jarmaqıy taşqa sürtti* ‘он тер монету о камень’.

~**in**: **15** *ol jarmaqın alındı* ‘он сам взял свои деньги’; **483** *ol añar jarmaqın jittürdi* ‘он позволил ему потерять свои деньги’.

**jarmaqlan-** **492** ‘обзавестись деньгами’ {**jarmaqlanur**; **jarmaqlanmaq**}.

~**dı**: **406, 492** *är jarmaqlandı* ‘мужчина обзавелся деньгами’.

**jarmaqan** **82** = **armağan** ‘подарок, который возвращающийся из успешной поездки привозит своим близким’.

**jarmaş** **462** ‘грубого помола (о муке)’: *jarmaş un* ‘мука [помола] ручной мельницы’; *ср. jarmış*.

**jarmış** = **jarmaş** **462**: *jarmış un* ‘мука [помола] ручной мельницы’.

**jarp I** **447**: *jarp näñ* ‘прочная вещь’.

**jarp II** **447** ‘сияние лица, [возникающее,] когда [человек] радуется’.

~**i** **447**: *anig (anıñ) jarpı jazıldı* ‘исчезли морщинки его лица, когда ему стало весело’.

**jarpat-** **438–439** ‘крепнуть, становиться на ноги’ {**jarpatur**; **jarpatmaq**}.

**jarpađtı** **439** *первоначальная форма jarpattı*.

~**tı** **438**: *iglig jarpattı* ‘больной оправился’; *oylan jarpattı* ‘мальчик подрост’.

**jarpuz I** **461** ‘мята’.

**jarpuz II** **461** ‘мангуста’.

~**dın** **461**: *jılan jarpuzdın qaçar qanča barsa jarpuz utru kälür* ‘змея всегда бежит от мангусты, но куда бы она ни направилась, мангуста идет ей навстречу’.

**jarsyay** **631** ‘скользкое место в горах’.

**jarsı-** **577–578** ‘испытывать отвращение’ {**jarsır**; **jarsımaq**}.

~**dı** **577–578**: *ol jarsıdı näñni* ‘он считал оскверненным что-либо и чувствовал отвращение к [одной] вещи’.

**jarsınçıy** **468**: *jarsınçıy näñ* ‘вещь, от которой человек оскверняется’.

**jarsıq-** **488** ‘расходиться, отделяться’ {**jarsıqar**; **jarsıqmaq**}.

~**dı** **488**: *är oylundın jarsıqdı* ‘мужчина разошелся со своим сыном’.

**jarsıt-** **439** ‘вызывать отвращение’ {**jarsıtur**; **jarsıtmaq**}.

~**tı** **439**: *ol anı jarsıttı* ‘он вызвал у него отвращение к чему-либо, после чего тот перестал есть’.

**jartmaq 631 = jarmaq** ‘монета’.

**jaru** в составе **jaru jəlim 453, 454** ‘рыбий клей’.

**jaru- 480, 481** ‘светиться, сиять’ {**jarur; jarumaq**}.

~**dī**: **480** kün jarudī ‘солнце сияло’; **481** är jarudī jašudī ‘мужчина был доволен, сиял от радости’.

**jaruq** ‘свет, сияние; светлый, сияющий’: **60** toydī jaruq julduzī ‘взошла сияющая звезда’; **451** jaruq jər ‘светлое место’; **451** jər jaruq nəj ‘очень светлая вещь’; **530** jaruq julduz toyarda ‘во время восхода светлой звезды’.

~**ī** **35**: bardī közüm jaruqī ‘исчез свет моих глаз’.

**jaruqluq 466** ‘свет, сияние’: **423** arpa saman jayutyıl bulsun atī jaruqluq ‘поднеси ячмень и солому, пусть конь [его] приобретет блеск’.

**jarut- 467** ‘озарять, освещать’.

~**yan 467**: kün ol ažunu jarutyan ‘это солнце – [вечно] озаряет и освещает мир’.

**jas 514** ‘ущерб, убытки; смерть, гибель’: anig (anīn) oylī jas boldī ‘его сын погиб, умер’.

~**ī** **514**: anig (anīn) təlim jasi təgdī ‘он понес много убытков’.

**jas-** ‘распускать, рассеивать; развязывать; спускать, ослаблять’.

~**dī** **470**: bəg süsin jasdī ‘бек распустил свое войско по домам’; är jasin jasdī ‘мужчина снял тетиву с лука’; хан čuvač jasdī ‘хан развязал узел ханского зонта [который носят над его головой]’ {**jasar; jasmaq**}.

**jasil-** ‘быть спущенным, распущенным, рассеянным’.

~**dī** **477**: iš jasilđī ‘дело было оставлено’; ja jasilđī ‘была снята тетива с лука’; sü jasilđī ‘войско рассеялось’ {**jasilur; jasilmaq**}.

**jasyač 461** ‘доска [для раскатывания] теста’.

**jasī** ‘плоский’: **454** jasi nəj ‘плоская вещь’; **461** jasi jīyač ‘плоское дерево’.

**jasīč 448** ‘плоский и длинный наконечник [холодного оружия]’.

**jasila-** ‘делать что-л. плоским; говорить прямо’.

~**dī** **588**: ol jasiladī nəjñi ‘он сделал нечто плоским’; ol sözüg jasiladī ‘он говорил ясно, а не иносказательно’ {**jasilar; jasilamaq**}.

**jasul 452** ‘плоская местность’: jasul tay ‘плоская гора’.

**jasī:ma:n 460** ‘булькающий сосуд’.

**jasta-** ‘прислонять, подкладывать; намекать’.

~**dī**: **576** ol añar jastuq jastadī ‘он подложил ему подушку’; **576** ol maņa söz jastadī ‘он намекнул мне словами, не выражаясь открыто’ {**jastar; jastamaq**}; **584** ol añar söz jastadī ‘он задел его словом’.

**jastal-** ‘быть подложенным; попадать (в край)’.

~**dī** **488**: jastuq jastaldī ‘подушка была подложена’; oq amačqa jastaldī ‘стрела попала в край мишени’ {**jastalur; jastalmaq**}.

**jastuq 463, 584** ‘подушка’: **488** jastuq jastaldī ‘подушка была подложена’; **576** ol añar jastuq jastadī ‘он подложил ему подушку’.

**jaš I 446, 515** ‘зелень; свежий’: **323** jaš solušdī ‘зелень увяла’; **446** jaš ot ‘зеленая трава’; **446, 506** jaš juš ‘[всякая] зелень’; **465** jaš ot köjmäs jalavar ölmäs ‘свежая трава не горит, подобно этому посол не умирает (*m.e.* не будет казнен)’; **515** jaš jedim ‘я ел зелень’; **515** jaš ät ‘свежее мясо’; **631** jīmirtya jaš ‘всякая нежная зелень – такая, как шпинат, цветная капуста, у которых нет сердцевины’.

**jašar-** ‘зеленеть’.

~**dī**: **308** alin töpü jašardī ‘верхушки пригорков зазеленели’; **473** ot jašardī ‘трава зазеленела’ {**jašarur; jašarmaq**}.

**jašart-** ‘делать свежим, делать зеленым’.

~**tī** **632**: jaymur otu jəšarttī ‘дождь освежил, “позеленил” траву’ {**jašartur; jašartmaq**}.

**jašıl 452** ‘зеленый’: **32** jašıl önlüg ton ‘одежда зеленого цвета’; **166** jarattī jašıl čaş ‘[Аллах] создал лазоревую бирюзу (*m.e.* небо)’; **199, 453**: qılnu bilsä qızıl kädär jaranu bilsä jašıl kädär ‘если женщина знает, как хорошо исполнять супружеские обязанности и жить в довольстве, она будет носить одежду из красного шелка; если [же] она лстивая и



кокетливая, она будет носить одежду из зеленого шелка'; **199** jepkin jašil jörgäšip 'пурпурные и зеленые [растения] переплетаются друг с другом'; **452** jap jašil 'ярко-зеленый'; **452** jašil jušul 'зеленый с различными оттенками'; **506** jašil järlig barčın 'парча, в которой преобладает зеленый цвет'; **516** jašil čüvit 'ярь-медянка'.

**jašla-** 'есть зелень, траву'.

~**dī 579**: at jašladī 'лошадь ела зеленую траву весной' {**jašlar; jašlamaq**}.

**ja:šladī 579** первоначальная форма **jašladī**.

**jaš II** 'год; жизнь'.

~**in 159**: är jašin ortuladī 'мужчина прожил половину своей жизни'.

~**liḡ 462** jašliḡ är 'пожилой мужчина'; **514** man jašliḡ qoj 'четырёхгодовалая овца'.

**ja:šliḡ 462** первоначальная форма **jašliḡ**.

**jaš III 514** 'слеза': **380** közdän jaš savrutı 'лились слезы из глаз'; **382** jaš közdin savruldı 'лились слезы из глаз'; **479** ol közdin jaš jodundı 'он вытер слезы на глазах'.

~**i 353** bašliḡ közüḡ japsama jaši anig (anıñ) savrıqar 'не испытывай желания закрыть раненные [разлукой] глаза'; **380** közüḡ jaši savrıqur qodı aqar 'из глаз моих текут, льются слезы'; **514-515** közüḡ jaši aqdı 'из моих глаз потекли слезы'.

~**im 382**: jašım mänig (mäniñ) savrulur 'льются мои слезы'.

~**in 479**: (он) высушил (букв. вытер) слезы на моих глазах'.

~**liḡ 462**: jašliḡ köz 'слезящиеся глаза'.

**jašaḡur-** 'увлажняться, покрываться слезами'.

~**dī 620**: anig (anıñ) közi jašaḡurdı 'увлажнились его глаза от солнечных лучей, появились слезы от них' {**jašaḡur[ur]; jašaḡurmaq**}.

**jašiḡ- 476** 'увлажняться, покрываться слезами'.

~**tī 476**: köz jašiḡtı 'увлажнились глаза от солнца, от его лучей' {**jašiḡar; jašiḡmaq**}.

**jaš-** 'прятаться, скрываться'.

~**ar 536**: uḡut bolup ol jašar 'устыдившись, он скрывается'.

~**dī 470**: ol mäni körup jašdı 'он спрятался, когда увидел меня'.

~**ip 214**: aḡči jašır tuzaq taba mänkä baqar '[ворона] смотрит на зерно – в сторону ловушки, за которой скрывается охотник'.

~**mas 470**: täve münür qoj ara jašmas 'тот, кто сел на верблюда, не сможет укрыться среди овец' {**jašar; jašmaq**}.

**jašsa-** 'хотеть спрятаться'.

~**dī 578**: ol mendin jašsadı 'он хотел спрятаться от меня' {**jašsar; jašsamaq**}.

**jašru 457** 'сокровенный, тайный': ol jašru kaldi 'он пришел тайком'; jašru iḡ 'секретное дело'.

**jašruš-** 'утаивать (совместно)'.

~**dī 486**: olar sözüḡ jašrušdı 'они договаривались держать в тайне разговор' {**jašrušur; jašrušmaq**}.

**jašur-** 'прятать, скрывать'.

~**dī 308** urut otın jašurdı 'зелень скрывает выгоревшую траву'; **473** ol näñ jašurdı 'он спрятал вещь' {**jaš(u)rur; jašurmaq**}.

~**yan 467**: ol är ol näñin jašurḡan 'это тот человек, который привык прятать свои вещи'.

**jašut** 'тайный, скрытый': **380** anig (anıñ) jašut iḡi bilsikti 'его тайное дело стало известным'; **447** jašut näñ 'скрытая вещь'; **447** jašut bāküt 'скрытый, спрятанный'.

**jaša-** 'жить'.

~**dī 481**: är uzun jašadı 'мужчина жил долго' {**jašar; jašamaq**}.

~**yu 460**: bu är ol uzun jašaḡu 'это такой мужчина, который должен жить долго'.

**jašin 453, 584** 'молния': **124-125** jašin atıp jašnadı 'молнии сверкали, пуская стрелы'; **453** kimniḡ (kimniñ) bilä qaš bolsa jašin jaqmas 'к тому, у кого будет магический камень, молния не приблизится'; **579-580, 584** jašin jašnadı 'сверкнула молния'.

~**liḡ 466**: jašinliḡ bulıt 'грозовые (букв. с молниями) тучи'.

**jašna-** 'сверкать'.

~**dī 124-125** jašin atıp jašnadı 'молнии сверкали, пуская стрелы'; **579-580, 584** jašin jašnadı 'сверкнула молния' {**jašnar; jašnamaq**}.

- jašnat-** ‘заставлять сверкать’: **441** jašnat qilič bašnī üzä qaqqıl jara ‘блистай мечом над головами [врагов], бей [их], наноси раны’.
- jašu-** в составе **jaru jašu** ‘сиять от радости’.
- ~**dī 481**: är jarudī jašudī ‘мужчина был доволен, сиял от радости’ {**jašur; jašumaq**}.
- jat I** ‘чужой, посторонний’: **218** tägmä kiši öz bolmas jat jaıuq tüz bolmas ‘не каждый человек бывает таким, какой ты сам, которому можно открыть свою тайну и на которого можно положиться; не бывают одинаковыми чужой и свой человек’; **509** jat baz jađıldı ‘чужие отделились’; **514** jat kiši ‘чужой человек’; **514** jat baz jađıl ‘чужие, отделяйтесь!’.
- ~**nig (~niñ) 462–463**: jatnig (jatniñ) jaılıy tiküsindän öznüg (öznüñ) qanlıy juđruq jig ‘удар кулаком [от] ближнего лучше, чем жирный кусок [от] чужого’.
- jatıq-** **476** ‘отчуждаться, стать чужим’.
- ~**tī 476**: jaıuq kiši jatıqtı ‘свой человек стал чужим’ {**jatıqar; jatıqmaq**}.
- jatla-** **579** ‘считать чужим’.
- ~**dī 579**: ol anı jatladı ‘он считал его чужим, иностранцем’.
- jat II 445, 514** ‘волшебство, связанное с вызыванием дождя и ветра с помощью камней’.
- jatçı** ‘заклинатель, шаман’: **578–579** jatçı jatladı ‘шаман колдовал [с помощью камней, чтобы вызвать тучи и дождь]’.
- jatla-** ‘колдовать (с помощью камней для вызова дождя и ветра)’.
- ~**dī 578–579**: jatçı jatladı ‘шаман колдовал (чтобы вызвать дождь и ветер)’.
- jatlat-** ‘приказать колдовать (с помощью камней для вызова дождя и ветра)’.
- ~**tī 440**: bäg jatlattı ‘бек приказал [шаману] вызвать заклинаниями ветер и дождь’ {**jatlatur; jatlatmaq**}.
- jat-** ‘ложиться; лечь; спать; находиться, пребывать’: **30** ajdıñ ämdi jat ‘[я] сказал [ему]: теперь ложись’.
- ~**ip 123**: üküş jatıp üzäldi ‘[цветы] долго томились, пребывая [под землей]’.
- ~**mas 194**: täzäk qarda jatmas, eđgü esiz qatmas ‘памет [лошади] не лежит на снегу, так как снег тает от его тепла, подобно тому как хорошее не смешивается с плохим’.
- ~**sa 128**: qojyaşıp jatsa anıñ (anıg) jüziñä alsıqar ögin anıñ (anıg) söziñä ‘[кто с ней] вместе полегит, тот из-за её лица и её речей лишится разума’.
- ~**tī 422** är jattı ‘мужчина лег спать’ {**jatur; jatmaq**}; **462** jatyaq jattı ‘страж провел ночь на посту’; **609** är ugra jattı ‘мужчина лег на спину’.
- jatyaq 462** ‘страж правителя, замка’: jatyaq jattı ‘страж провел ночь на посту’.
- jatyaş-** **487** ‘ложиться, лежать (вместе)’.
- ~**dī 487**: ol anıñ birlä jatyaşdı ‘он лежал вместе с ним’ {**jatyaşur; jatyaşmaq**}.
- jatyaşıq 468**: jatyaşıq oıgı ‘первая треть ночи’.
- jatyaşuq 468** ‘лежащий с кем-либо вместе’.
- jatyor-** **485** ‘уложить, заставить спать’ {**jatyorur; jatorymaq**}.
- ~**dī 485**: ol anı jatorydı ‘он его уложил, заставил спать’.
- jatıy 449** ‘спанье, сон’.
- ~**inda 449**: anı jatıyında tutııl ‘схвати его во [время] сна’.
- jatıq 451** ‘сон; спальня’.
- ~**inda 451**: anı jatıqında tuttı ‘он схватил его во [время] сна (или же в том месте, где он спал)’.
- jatsa-** ‘хотеть лечь, хотеть лечь спать’.
- ~**dī 577**: är jatsadı ‘мужчина хотел лечь спать, полежать’ {**jatsar; jatsamaq**}.
- jattur-** ‘заставить расстелить’, см. **jađ-**.
- jatuq I 450** название [полу]шерстяной ткани, вытканной из двух разных пряж.
- jatuq II 450** ‘заброшенный, забытый’, род огузов: jatuq kiši ‘лентяй’.
- java I 54** ‘айва’; ср. **java I**.
- java II 454** одно из огузских племен; ср. **java II**.
- java III 455** ‘циноморий – растение, сок которого добавляют в тутмач’; ср. **java III**.
- java IV 455** = **java IV**.
- java I 54** ‘айва’; ср. **java I**.
- java II 454** одно из огузских племен; ср. **java II**.

**jaṽa III 454** ‘циноморий’: *taṽna jaṽa сорт кушанья (зелье смешивают с кислым молоком и употребляют как приправу к тутмачу)*; ср. **java III**.

**jaṽa IV 455**: *jaṽa jer* ‘теплое место’.

**jaṽal-** ‘успокаиваться, становиться смирным’.

~**dīmat 200**: *jaṽi andīn jaṽaldīmat* ‘в результате перестал гневаться, он обессилел’.

**jaṽaš 449** ‘мягкий, кроткий; прирученный (о животных)’: *jaṽaš kiši* ‘мягкий, кроткий человек’; *bāk tut jaṽaš taqaṽu* ‘крепко держи домашнюю курицу’; *jüvüšlüg kälīn küdägü jaṽaš bulur* ‘невеста с приданым найдет кроткого жениха’.

**jaṽašlan-** ‘становиться мягким, кротким’.

~**dī 491–492**: *är jaṽašlandī* ‘мужчина стал кротким’ {**jaṽašlanur**; **jaṽašlanmaq**}.

**jaṽčundī 489** = **jaṽčundī**, **jaṽšundī**; см. **jaṽ- II**.

**jaṽča:n 460** ‘полынь цитварная’; ср. **jaṽča:n**.

**jaṽčurdī 485** = **jaṽčurdī**, **jaṽšurdī**; см. **jaṽ- II**.

**jaṽṽa:n 460** ‘постный’: *jaṽṽa:n aš* ‘еда, в которой нет мяса’.

**jaṽṽanlan-** ‘считать кушанье постным’.

~**dī 493**: *är ašīṽ jaṽṽanlandī* ‘мужчина счел кушанье постным и ел мало’ {**jaṽṽanlanur**; **jaṽṽanlanmaq**}.

**jaṽṽu I 458** *титул того, кто на две степени ниже хакана и выходец из черни*.

**jaṽṽu II 458** ‘Явгу (название города вблизи Барсгана)’: *jaṽṽu art* *перевал вблизи города Явгу*.

**jaṽīnč** = **jaṽīnč** *название города у [реки] Ыла*.

**jaṽīšṽu 465** ‘боярышник’.

**jaṽlaq I 463** ‘плохой, скверный, злой’: **217** *eḍgü jaṽlaq* ‘добро и зло’; **257** *jaṽlaq jaṽiṽ qačurṽan* ‘[он] злых врагов изгонял’; **306** *jaṽlaq jaṽiṽ qatarṽan* ‘он обращал вспять злых врагов’; **369** *jaṽlaq jaṽiṽ mändä tīnar* ‘злой враг при мне [т.е. зимой] останавливается, не нападает’; **463** *jaṽlaq kiši* ‘человек с трудным характером’; **463** *jaṽlaq qatīṽ jīṽač* ‘очень твердая древесина’; **501** *jaṽlaq tīllīṽ begdān körü jalṽus tul jeg* ‘лучше быть одинокой вдовой, чем иметь мужа со скверным языком’.

~**tan 98**: *ol äḍgüni jaṽlaqtan äḍirdī* ‘он отличал добро от зла’.

**jaṽlaq II 463** ‘крепкий; отважный’: **259** *ol är jaṽlaq toqušṽan* ‘это человек, который всегда отважно сражается, воинственный [человек]’; **463** *jaṽlaq küdāz tiligni (tiliṽni) äḍgü saṽiṽ tilāngil* ‘крепко берегай свой язык, подбирай добрые слова’; **463** *jaṽlaq saṽiṽ imja nekoeḡo beka*.

**jaṽrī-** ‘ослабевать, обессиливать’.

~**dī 577**: *är jaṽrīdī* ‘мужчина ослабел’ {**jaṽrīr**; **jaṽrīmaq**}.

**jaṽrīt-** ‘ослаблять, истощать’.

~**ma 81–82**: *alp ärig jaṽrītma iḡilač arqasīn jaṽrītma* ‘не причиняй зла и не ослабляй храброго мужа, не порань спину скакуна’.

~**tī 439**: *ol anī jaṽrītī* ‘он обессилил, ослабил его’ {**jaṽrītur**; **jaṽrītmaq**}.

**jaṽsa-** ‘желать утешить, задобрить’.

~**dī 578**: *ol maṽa taṽar jaṽsadi* ‘он хотел меня утешить (задобрить) имуществом’ {**jaṽsar**; **jaṽsama(k)**}.

**jaṽuz 448** ‘плохой, скверный’: **54** *ajīṽ jaṽuz nāṽ* ‘какая плохая вещь!’; **55** *qaldī jaṽuz ojuq körüp äṽni jīqar* ‘остались те [букв.: скверные], кто сносит свои жилища, когда им кажется, что кто-то идет по степи [букв.: когда они видят придорожные знаки], так как они опасаются, как бы к ним не пришел гость’; **64**, **462** (в составе *junčīṽ jaṽuz* ‘слабый, убогий’): *junčīṽ jaṽuz taṽradī* ‘пришли в движение убогие’; **121** *ol jaṽuz nāṽni äḍgärdī* ‘он исправил испорченный предмет’; **129–130** *čīṽaj jaṽuz jīṽrilur* ‘ежятся бедняки и несчастные [букв.: бедные и скверные]’; **243** *oṽṽi jaṽuz itlaqa* ‘[направились] к грабителям, презренным собакам’; **539** *nā mā jaṽuz nāṽ ol bu* ‘какая это вещь плохая!’.

~**ī**: **220** *quš jaṽuzī saṽiṽṽan jīṽač jaṽuzī aṽṽan jer jaṽuzī qazṽan bodun jaṽuzī barsṽan* ‘самая плохая из птиц – сорока, самое плохое из деревьев – шиповник, самая плохая земля – земля в ямах, самые плохие люди – жители Барсгана’.

**jaṽuzla-** ‘считать плохим, скверным’.

~**dī 594**: *ol jaṽuzladī nāṽni* ‘он считал вещь плохой’ {**jaṽuzlar**; **jaṽuzlamaq**}.

**javuzlan-** ‘считать плохим, скверным’.

~dī 491: ol atıy javuzlandı ‘он счел лошадь плохой’ {javuzlanur; javuzlanmaq}.

**jaxsın-** ‘накинуть на плечи (халат и т.п.)’.

~dī 489: är qaftan jaxsındı ‘мужчина накинул на плечи халат, не застегиваясь и не вдевая руки в рукава’ {jaksınur; jaksınmaq}.

**jaxşı** ‘хороший’: 44 bolıyl kişig bağlār qatın jaxşı ulan ‘будь при беке добродетелен, хорошим исполнителем дела людей’; 458 jaxşı nāñ ‘хорошая вещь’; 458 jaxşı iş ‘хорошее дело’.

**jaz** 514 ‘весна, лето’: 451 в составе jaz-oq je ‘ешь только весной’.

~in 145: [LXIV.] jılqı jazın ätlänür ‘[весной] улучшается состояние лошадей’; 352–353 küz käligi jazın bälğürär ‘какой будет осень – становится ясным [уже] летом’; 514 jazın qatıylansa qışın sävnür ‘тот, кто проявляет усердие и трудится летом, радуется зимой’.

**jaza-** ‘проводить весну’.

~dī 481: är qışlayda jazadı ‘мужчина провел весну на зимовке’ {jazar; jazamaq}.

**jazaq** 451 ‘пастбище’.

**jazıq-** ‘наступать (о весне)’.

~tī 476: jıl jazıqtı ‘наступила весенняя пора’ {jaziqar; jaziqmaq}.

**jazlat-** ‘пасти (весной), устраивать весеннее содержание животных’.

~tī 440: ol qojın jajlayda jazlattı ‘он пас весной своих овец на летних пастбищах’ {jazlatur; jazlatmaq}.

**jazuq** 451: jazuq ät название мяса, которое вялят со специями и употребляют в пищу только весной.

**jaz- I** ‘писать’.

~dī 469: ol bitig jazdı ‘он написал книгу’ {jazar; jazmaq}.

**jaziychı** 468 ‘посланец, который ходит с посланиями между закадычными друзьями и родственниками по браку’.

**jaz- II** ‘развязывать’.

~dī 469: ol tügün jazdı ‘он развязал узел’; 490 är tügün jazdı ‘мужчина развязал узел’ {jazar; jazmaq}.

~mas 274: tilin tügmişni tişin jazmas ‘завязанное языком невозможно развязать зубами’.

**jazyalımat** 219: jazyalımat Jörgäşür ‘[цветы] готовы распуснуться’.

**jaziylıy** ‘развязанный, распутанный’: 465, 466 jaziylıy at ‘распутанная лошадь’.

**jazıl-** ‘быть развязанным; раскрываться; распускаться (о цветах)’.

~dī: 72 türlüğ čäčäk jazıldı ‘распустились разные цветы’; 123 bükündän ol jazıldı ‘они [цветы] распустились из бутонов’; 447 anig (anıñ) jarpi jazıldı ‘исчезли морщинки его лица, когда ему стало весело’; 477, 490 tügün jazıldı ‘узел был развязан’.

**jazlıp:** 107 jalnuq ürülmış qar ol ayzı jazlıp alqınur ‘человек похож на надутый бурдюк, когда открывается у него рот, выходит воздух [т.е. человек умирает]’; 408 jazlıp jana Jörgäşür ‘[цветы], раскрываясь, снова обвивают друг друга’.

~mas 206: qal savı qalmas qayıl baıy jazılmas ‘слова старца не останутся без внимания, [подобно тому, как] не развяжется узел из ивовых ветвей’.

**jazın-** ‘развязывать (для себя, себе)’.

~dī 479: är qurın jazındı ‘мужчина развязал себе пояс’ {jazinur; jazınmaq}.

**jaziş-** ‘помогать развязывать, ослаблять’.

~dī 475: ol añar tügün jazişdı ‘он помог ему развязать узел’; ol maña ja jazişdı ‘он помог мне ослабить тетиву лука’ {jazişur; jazişmaq}.

**jazlın-** ‘развязываться, распутаться; быть освобожденным от пут’.

~dī 490: tügün jazlındı ‘узел развязался (сам по себе)’ {jazlinur; jazlınmaq}.

~ur 546: jalıyl atım jazlınur ‘мой конь, грива которого белая, всегда наготове ради такого дела [букв.: освобожден от пут]’.

**jazlış-** ‘развязываться (вместе)’.

~dī 487: tügünlär jazlışdı ‘развязались узлы’ {jazlışur; jazlışmaq}.

**jazsa-** ‘хотеть развязать, ослабить’.

~dī 578: ol qurın jazsadı ‘он хотел развязать свой пояс’ {jazar; jazsamaq}.

**jaztur-** ‘заставить развязать’.

~dī 484: ol anar tügün jazturdī ‘он заставил его развязать узел’ {jzturur; jzturmaq}.

jazuq 451: jazuq at ‘освобожденная от пут лошадь’.

jaz- III ‘ошибаться, делать промах’.

~dī: 469–470 ol sözindä jazdī ‘он ошибся в речи’; 470 ol anī uru jazdī ‘он чуть не ударил его [букв.: ударив, промахнулся]’; 470 ol kâjikni jazdī ‘он не попал в дичь, когда стрелял в нее’ {jazar; jazmaq}.

~mas: 58 ula bolsa jol azmas bilig bolsa söz jazmas ‘когда в степи есть придорожный знак, [путник] с дороги не собьется; когда [у человека] есть разум, он не ошибется в речи’; 470 jazmas atīm bolmas jañılmas bilgä bolmas ‘не бывает стрелка, который не допускает промаха, и не бывает ученого, который не допускает ошибки’; 610 jazmas atīm jañıur jañılmas bilgä jañqu ‘меткий стрелок – это дождь, потому что его цель – земля, а она широка, так что он не знает промаха; ученый, точный во всех отношениях, – это эхо, потому что оно возвращает тебе [точно] то, что ты кричишь’.

jztur- ‘заставить промахнуться, ошибиться’.

~dī 484: ol anī oqta jzturdī ‘он заставил его промахнуться в стрельбе [из лука]’ {jzturur; jzturmaq}.

jazyır 40 *род у огузов*.

jazyuq = jajyuq 456 ‘соски у кобылы’.

jazī 165 ‘степь; равнина, открытое пространство’: 59 kâçtıñ jazī kârik ‘[ты] пересек обширные степи’; 80 alañ jazī ‘плоская равнина’; 165 jar jazī ‘совершенно открытое пространство’.

~daqı: 224 jazıdaqı süvlin eðärgäli evdäki taqayı içünma ‘когда выйдешь охотиться на фазана [букв.: фазана в степи], не потеряй кур, находящихся [у тебя] дома’.

~n 449: [CLXXI.] bāk tut javaş taqayı süvlin jazın ädärmä ‘береги своих домашних кур, [так как] не найдешь фазана в поле, если уйдут от тебя куры [букв.: не ищи фазана в степи]’.

jazuq 12, 451 ‘грех’: 260 bu bäg ol jazuq kâçürgän ‘это бек, который прощает грехи’; 351 bäg jazuq kâçürgülük ärdi ‘бек должен был простить грех’.

~in: 117 anıñ (anıg) jazuqın ärtürdi ‘он простил ему грех’; 307 bäg anıñ jazuqın kâçürdi ‘бек простил ему вину’; 339 är jazuqın bilindi ‘мужчина признал свою вину’; 378 olar bir birniñ (birniñ) jazuqın kâçrüşdi ‘они двое простили друг другу грехи’; 397 ol anıg (anıñ) jazuqın kâçrünsindi ‘он делал вид, что прощает его грехи, чего не делал в действительности’.

~ıñ 110: ol jazuqıñ ökündi ‘он сожалел о своих грехах, раскаивался’.

~luy 465 ‘грешный’.

~suz: 202, 451 ot tütünsüz bolmas jigit jazuqsuz bolmas ‘огня без дыма не бывает, юноши без греха не бывает’.

~tın 335: är jazuqtın qızıldı ‘мужчина был наказан, он испытал последствие своего поступка’.

jazuqla- = jazıqla- ‘обвинять, уличать в проступке’.

~di 594: bäg jazuqladı (jazıqladı) ‘бек уличил [его] в преступлении’ {jazuqlar; jazuqlamaq}.

jä 455 ‘да, ладно’.

jäbäñ 607: jäbäñ jer ‘зыбучие пески’.

jädtürdüm 483 *первоначальная форма jättür[düm], см. jeð-*.

jäj ~ je- ‘есть; перен. разорять’

jedi 554: bäg kişini jedi ‘бек разорил человека, конфисковал его имущество’ {jer; jemäk}.

jä(j)sä- 577 ‘хотеть есть’.

~di 577: 14 aş jäsädi ‘он захотел есть [букв.: есть пищу]’; ol ätmäk jäjsädi (jejsädi) ‘он хотел есть хлеб’ {jäjsär; jäjsämäk}.

jämsin- ‘делать вид, что ешь’.

~di 489: är aş jämsindi ‘мужчина делал вид, что ест кашу, но в действительности не ел’ {jämsinür; jämsinmäk}.

jem 507 ‘пища’.

jäk 515 ‘дьявол’: 384 jäk qarýaldı ‘дьявол был проклят’; 513 bardı saña jäk otu tutup bal

‘дьявол встретил тебя и дал тебе мед [имеется в виду мирское наслаждение]’; **515** *bilmiş jāk bilmädük kişidä(n) jeg* ‘дьявол, который знает тебя, лучше человека, который не знает тебя’.

~**ni 433**: *ol jākni qaryattı* ‘он заставил проклинать дьявола’.

**jäl** ‘ветер’: **545** *qovı är quduyqa kirsä jäl alır* ‘злополучного уносит ветер, чтобы обречь его на страдание, [даже] если он залезет в колодец’; **553** *jäl jıyaçıy jıjdı* ‘ветер раскачивал дерево’; **601–602** *ärkä muñ tägir tañ säñirinjä jel tägir* ‘горе так же обрушивается на мужа, как ветер на вершину’.

~**i 516**: *anig (anıñ) jalı küçlüg* ‘ветер его силен’.

**jäldir** = **jeldir** ‘дуть (о ветерке)’.

~**di 485**: *jel jeldirdi (jäldirdi)* ‘дул ветерок’ {**jäldirär; jäldirmäk**}.

**jäliñ** **607** ‘ветренный; местность, где часто дует ветер’: **607** *bu jähñ kün* ‘[это] ветренный день’.

**jälpät** ‘обмахивать’.

~**ti 439**: *ol añar sıñäk jähpätti* ‘он заставил его отгонять от него веером мух’ {**jähpätür; jähpätmäk**}.

**jähpin** ‘обмахиваться; попадать под воздействие злых чар’.

~**di 489**: *oñlan jähpindi* ‘ребенка одолел злой дух’; *ol öziñä jel jähpindi* ‘он обмахивался’ {**jähpinür; jähpinmäk**}.

**jähpiş** ‘помогать обмахивать’.

~**di 486**: *ol añar sıñäk jähpişdi* ‘он помог ему отгонять комаров’ {**jähpişür; jähpişmäk**}.

**jähvir** ‘качаться, колыхаться’.

~**di 485**: *tülvir jähvirdi* ‘полог качался, развевался’ {**jähvirär; jähvirmäk**}.

**jählim** **453** ‘клей’: **453, 454** *jañu jählim* ‘рыбий клей’; **474** *jählim jükkä jaruşdı* ‘клей прилип к перу’.

**jählimlä** ‘приклеивать, прикреплять’.

~**di 594**: *ol oq jählimlädi* ‘он приклеил перо к стреле’ {**jählimläär; jählimlämäk**}.

**jählimläñ** ‘быть приклеенным’.

~**di 492**: *oq jählimläñdi* ‘к стреле прилип клей’ {**jählimläñür; jählimläñmäk**}.

**jählimlä** ‘обыскивать, осматривать’.

~**di 594**: *ol joluñ jählimlädi* ‘он шел впереди войска, чтобы осматривать дорогу и узнавать, нет ли засады или авангарда врага’ [букв.: ‘он осматривал дорогу’].

**jählin** **454** ‘вымя кобылицы’.

**jählnä** ‘обвисать, набухать (о вымени)’.

~**di 580**: *bi jählnädi* ‘обвисло вымя у кобылицы во время появления детеныша’ {**jählnär; jählnämäk**}.

**jähkin** **26** ‘путник’: **458** *jähkin anig (anıñ) özi* ‘душа его – путник’; **460** *jähkin atlıy* ‘мчащийся всадник’; **570** *añun tüni kündüzi jähkin käçär* ‘день и ночь на земле проходят подобно путникам’; **579** [CCXXIV.] *jähkin bolup barduqı* ‘ушел [мой друг], будучи странником’; ср. **ähkin**.

**jähpiş** ‘отсыревать, слипаться’.

~**di 486**: *kähäk jähpişdi* ‘отруби слиплись’ {**jähpişür; jähpişmäk**}.

**jähpit** ‘смачивать, намачивать’.

~**ti 439**: *ol atqa aşbar jähpitti* ‘он смочил корм лошади [месиво из соломы и отрубей]’; *jañmur jerig jähpitti* ‘моросит дождик и становится мокрой поверхность земли’ {**jähpitür; jähpitmäk**}.

**jähvi** **458** ‘волшебство’.

**jähvin** **458** ‘обладающий чарами, волшебный’: *jähvin anig (anıñ) közi* ‘его глаза – чарующие, ими он пленяет людей’; **601** *jähvin tutar közkijä (közkinä)* ‘чарующие глаза, которые пленяют [каждого]’.

**jähviçi** **458** ‘волшебник’.

**jähmä** ~ **jähä** ‘и, также, еще’: **35** *eşin jähmä qaşurdum* ‘[а также] прогнал его товарища’; **66** [XXIV.] *qañu jähmä sävilsun* ‘чтобы ушло беспокойство от нас’ [букв.: ‘пусть исчезнут также печали’]; **83** *buğraç jähmä quduırdı* ‘Бузрач снова стал одержимым’; **231** [CIII.] and

kāj jāmā berürlār ‘и соглашение в том, что...’ [букв.: ‘и также основательно они клянутся’]; **306–307** täve jük kötürsä qamīč jemā kötürür ‘раз верблюд поднял весь груз, то он выдержит, если догрузят еще черпак’; **327 [CXXXIV.]** tinī jāmā öçükti ‘[после того, как его взяли в плен,] он замолк’ [букв.: ‘и остановилось его дыхание’]; **462 [CLXXX.]** ärdām jāmā savradi ‘люди нашего времени лишились достоинства’ [букв.: ‘и люди лишились достоинства’]; **566 [CCXX.]** iglār jāmā sävrajür ‘[и] уменьшаются болезни’; **604** közdän jīrasa köñüldän jāmā jīrar ‘когда [друзья] далеки от глаз, они далеки и от сердца’; **632** jalqsa jāmā jaḡ ädgü küjsä jāmā kūn ädgü ‘жир лучше, чем сухая и постная пища, хотя он и вызывает у человека пресыщенность; солнце лучше, чем туча и туман, хотя оно и печет’ [букв. ‘хотя и вызывает пресыщенность, жир – хорош; хотя и печет, солнце – хорошо’].

**jāmāčük 465** ‘небольшой мешок, в котором носят пшеницу’.

**jāmāk ~ jemāk 20, 456** *одно из тюркских племен*, ‘емеки’.

~i **163**: ärtiṣ suṽi jāmāki [букв.: ‘йемеки с реки Иртыш’].

**jāmāt 37, 448** ‘да’; *ср. ämät, ävāt*.

**jāmiš 449** ‘фрукт, плод’: **136** jīḡač jāmiš iḡatu ‘заставляя трести деревья и плоды’; **393** är öziḡā jāmiš ävdindi ‘мужчина сам взялся собирать для себя фрукты’; **519** majil jāmiš ‘всякий плод, ставший мягким после срока созревания’.

**jāmišlän-** ‘давать плоды’.

~di: **401, 492, 531** jīḡač jāmišlāndi ‘дерево дало плоды’ {**jāmišlänür; jāmišlänmāk**}.

**jāmü 455** *частица*: **455** sän barḡil jāmü ‘ты иди, ладно?’; **549** tänü jāmü ‘и это станет (произойдет)’; **549** män barḡaj män jāmü ‘я пойду, вот увидишь’.

**jämür-** 473 ‘разрушать, разрезать, вырывать’.

~di **473**: är jīḡač jāmürdi ‘мужчина разрезал дерево’ {**jämürür; jāmürmāk**}.

~gän **468**: bu suṽ ol jīḡačḡ jāmürgän ‘это – вода, которая постоянно подмывает деревья’.

**jämürš-** ‘помогать разрушить, вырвать’.

~di **487**: ol aḡar jīḡač jāmüršdi ‘он помог ему вырвать дерево’ {**jämüršür; jämüršmāk**}.

**jänäöti 423** *первоначальная форма jinätti, см. jinät-*.

**jänč-** ‘раздавливать’.

~di **632**: ol qaḡunuḡ jänčdi ‘он раздавил ногой дыню’ {**jänčär; jänčmāk**}.

**jančil-** ‘быть раздавленным’.

~di **488**: qaḡun jančildi ‘дыня была раздавлена’ {**jančilur; jančilmaq**}.

**jäni-** ‘становиться легким; рожать’.

~di **482**: uraḡut jänidi ‘женщина родила’ {**jenir; jänimāk**}.

~gü **460**: bu uraḡut ol jänigü ‘это та женщина, которая вот-вот должна родить’.

**jänik 452** ‘легкий’: **482** jenik näḡ ‘легкая вещь’.

**jänit-** ‘облегчать; способствовать родам’.

~ti **423**: är uraḡutni jänitti ‘мужчина способствовал родам женщины [принимал роды]’ {**jänitür; jänitmāk**}.

**jän-** ‘побеждать’.

~di **614–615**: är anī jändi ‘тот мужчина победил его в чем-либо’ {**jänär; jänmāk**}.

**jänäč 611** ‘рак’.

**jängä 610** ‘жена старшего брата’.

**jäni** ‘новый’: **189 [LXXIX.]** aḡıl sizin tapuḡči ötnür jänī tapuḡ ‘скажи [царевне], что ее [верный] слуга готов вновь [ей] служить’; *ср. janī*.

**jäpin** ‘темно-красный’.

**jär-** I ‘расщеплять (легко)’.

~di **469**: ol butiq jardi ‘он расщепил ветвь’ {**järär; järmāk**}.

**järil-** ‘быть расщепленным’.

~di **477**: butiq jairldi ‘ветвь была отделена от дерева’ {**järlür; jairilmāk**}.

**järtür-** ‘заставлять расщепить’.

~di **483**: ol aḡar butiq järtürdi ‘он заставил его расщепить ветку, и тот расщепил’ {**järtürür; järtürmāk**}.

**jär-** ~ **jer-** II ‘пренебрегать’.

~är 211 [XCI.] bilgälär anī jerär ‘мудрецы такое осуждают’.

~mädi 85: urunčaq alīp järmädi ‘ему не надоело брать в заклад’ [букв.: ‘он не пренебрегал вещами в заклад’].

järat- ~ jerät- ‘ленился, пренебрегать работой’.

~ti 423: är iškä jārätti (jerätti) ‘мужчина ленился, не желал работать’ {jārätür; jārätmäk}.

järküč 227 ‘плоский кусок дерева, наподобие меча, при помощи которого переворачивают хлеб в печи’.

järsgü 631: aja järsgü ‘летучая мышь’; ср. jarīsa.

jäsi 93: meni körüp jäsi aūdī ‘когда он увидел меня, его шерсть (?) задрожала’.

jät- ~ jet- I ‘доходить, настигать, достигать’.

~är: 105 [XLII.] emdi anī kim jätär ‘кто теперь его настигнет?’; 404 anday sükä kim jätär ‘кто в силах противостоять такому войску, как у него?’ (ошибочно вместо tät-är ‘противостоять’).

~ti 422: ol mäni jätti (jetti) ‘он настиг меня’ {jätär; jätmäk}.

jät- II ‘вести, тянуть’.

~ti 422: ol at jätti ‘он вел лошадь’ {jätär; jätmäk}.

jätän 453 ‘деревянный лук [которым пускают стрелы]; приспособление в виде лука для чесания [шерсти или хлопка]’.

jätgäk ‘сума, торба’: 474 ol maṇa jätgäk jädišdi ‘он помог мне зашить сверток, узел’; 477 jätgäk jädildi ‘был зашит сверток, в котором был упакован товар’; 632 ol jätgäk jedti ‘он упаковал товар в торбу или суму’.

jäti 455 ‘семь’.